

لَنْ تَنَالُوا الْبَرَحَىٰ تِقْنَقُوا إِمَّا يُجِيبُونَ هٰذَا وَمَا تُنْفِقُوا

لَنْ تَنَالُوا	الْبَرَّ	هٰذَا	تِقْنَقُوا	إِمَّا	يُجِيبُونَ	وَمَا	تُنْفِقُوا
تم بزرگ نہ پہنچو گے	بنیکی	جب تک	تم خرچ کرو	اس سے جو	تم محبت رکھتے ہو اور جو	تم خرچ کرو گے	
تم بزرگ نیکی کو نہ پہنچو گے،							تم کرو جس سے خرچ نہ کرو جس سے تم محبت رکھتے ہو، اور جو تم خرچ کرو گے
مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ۝ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلًّا							
مِنْ + شَيْءٍ	فَإِنَّ	اللَّهَ	بِهِ	عَلِيمٌ	كُلُّ	الطَّعَامِ	كَانَ حِلًّا
سے رکوئی، چیز	تو بیشک	اللَّهُ	اس کو	جانش والا	تام	کھانے	تھے حلال
کوئی چیز، تو بیشک اس کو جانے والا ہے -							تام کھانے حلال تھے

لَبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ

لَبَنِي إِسْرَائِيلَ	إِلَّا	مَا حَرَّمَ	إِسْرَائِيلُ	عَلَى	نَفْسِهِ	مِنْ	قَبْلِ
بنی اسرائیل کے لئے	مگر	جو حرام کر لیا	اسرائیل (یعقوب)	پر اپنی جان سے	قبل		
بنی اسرائیل کے لئے ، مگر جو بیعقوب نے اپنے آپ پر حرام کر دیا تھا اس سے قبل							
أَنْ تُنَزَّلَ التَّوْرِيدُ قُلْ فَاتُوا بِالْتَّوْرِيدِ فَاتُوهَا إِنْ كُنْتُمْ							
أَنْ	تُنَزَّلَ	التَّوْرِيدُ	قُلْ	فَاتُوا	بِالْتَّوْرِيدِ	إِنْ	كُنْتُمْ
کہ توریت اُترے، آپ کہہ دیں کہ تم توریت لاو۔ پھر اس کو پڑھو اگر تم ہو							
کہ توریت اُترے، آپ کہہ دیں کہ تم توریت لاو۔ پھر اس کو پڑھو اگر تم							

صَدِّيقِينَ ۝ فَمَنْ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكِذَبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ

صَدِّيقِينَ	فَمَنْ	أَفْتَرَى	عَلَى	اللَّهِ	الْكِذَبَ	مِنْ	بَعْدِ	ذَلِكَ	فَأُولَئِكَ
پسخے	پھر جو	جھوٹ باندھے	پر	اللَّهُ	جھوٹ	سے۔ بعد	اس	تو وہی لوگ	
پسخے ہو۔ پھر جو کوئی اللَّه پر اس کے بعد جھوٹ باندھے، تو وہی لوگ ط									
هُمُ الظَّالِمُونَ ۝ قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتِّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا									
هُمُ	الظَّالِمُونَ	قُلْ	صَدَقَ	اللَّهُ	فَاتِّبِعُوا	مِلَّةَ	إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا	
وہ	ظلم (جمع)	آپ کہدیں	پسخ فرمایا	اللَّهُ	آپ پریوی کرو	دین	ابراہیم	حنیف	

ظلم، ہیں - آپ کہدیں اللَّه نے پسخ فرمایا، اب تم ابراہیم حنیف (ایک کے ہو جانے والے) کے دین کی پریوی کرو

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ

وَمَا	كَانَ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	إِنَّ	أَوَّلَ	بَيْتٍ	وُضِعَ
اور نہ	تھے	سے	مشک (جمع)	بیشک	پہلا	گھر	مقرر کیا گیا

اور وہ مشکوں سے نہ تھے۔ بیشک سب سے پہلے جو گھر مقرر کیا گیا

لِلَّٰهِ اٰسِ لَذِنِي بِبَكَّةَ مُبَرَّكًا وَهُدًى لِلْعَلَمِيْنَ ۝ فِيهِ آیَتٌ

لِلَّٰهِ اٰسِ	لَذِنِي	بِبَكَّةَ	مُبَرَّكًا	وَهُدًى	لِلْعَلَمِيْنَ	فِيهِ	آیَتٌ
لوگوں کے لئے وہ	جو	برکت دالا	اور ہدایت	نہام جہانوں کے لئے	اس میں	نہانیاں	لکھ میں ہے

لوگوں کے لئے وہ جو لکھ میں ہے برکت دالا، اور سارے جہانوں کے لئے ہدایت۔ اس میں نہانیاں ہیں

بَيْتُنَتٍ مَقَامٌ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ أَمِنًا وَلِلَّٰهِ

بَيْتُنَتٍ	مَقَامٌ	إِبْرَاهِيمَ	وَمَنْ	دَخَلَهُ	كَانَ	أَمِنًا	وَلِلَّٰهِ
کھلی	مقام	ابراهیم	اور جو	داخل ہوا اس میں	ہو گی	امن میں	اور اللہ کے لئے

کھلی (جیسے) مقام ابراہیم، اور جو اس میں داخل ہوا وہ امن میں ہو گیا، اور اللہ کے لئے

عَلَى النَّاسِ حِجَّهُ الْبَيْتٍ مِنْ أُسْطَاعَ لَيْلَهٖ سَبِيلًا وَمَنْ

عَلَى	النَّاسِ	حِجَّهُ الْبَيْتٍ	مِنْ	أُسْطَاعَ	لَيْلَهٖ	سَبِيلًا	وَمَنْ
پر	لوگ	خاتہ کجھہ کا حج کرنا	جو	قدرت رکھتا ہو اسکی طرف	راہ	اور جو جس	(اللہ کا حق ہے)

واللہ کا حق ہے) لوگوں پر خاتہ کجھہ کا حج کرنا، جو اس کی طرف راہ (چلنے کی) قدرت رکھتا ہو، اور جس نے

كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَلَمِيْنَ ۝ قُلْ يَا هُلَّ الْكِتَبِ لَمَ

كَفَرَ	فَإِنَّ	اللَّهَ	غَنِيٌّ	عَنِ	الْعَلَمِيْنَ	قُلْ	يَا هُلَّ الْكِتَبِ	لَمَ
کفر کیا، تو بیشک اللہ بنے نیاز سے	چہان والوں سے	کہدیں	لے اہل کتاب	کیوں				

کفر کیا، تو بیشک اللہ جہان والوں سے بنے نیاز ہے۔ آپ کہدیں، لے اہل کتاب! کیوں

تَكْفِرُونَ يَا يَتَّبِعُوا إِلَهٖ قُلْ وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَى مَا تَعْمَلُوْنَ ۝

تَكْفِرُونَ	يَا يَتَّبِعُوا	إِلَهٖ	وَاللَّهُ	شَهِيدٌ	عَلَى	مَا تَعْمَلُوْنَ
تم انکار کرتے ہو	آپتیں	اللہ	اور اللہ	گواہ	پر	تم کرتے ہو

تم اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے ہو؟ اور اللہ اس پر گواہ ہے (باخبر ہے) جو تم کرتے ہو۔

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصْدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ أَمَنَ

قُلْ	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ	لِمَ تَصْدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ	مَنْ	أَمَنَ
کہدیں	اے اہل کتاب	کیوں روکتے ہو ؟	سے	اللہ کا راستہ	جو	ایمان لائے

آئیں کہدیں ؛ اے اہل کتاب ! تم اللہ کے راستے سے کیوں روکتے ہو (اے کو) ؟ جو اللہ پر ایمان لائے

تَبْغُونَهَا عَوْجَانَا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ طَوَّافَةً وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا

تَبْغُونَهَا	عَوْجَانَا	وَأَنْتُمْ	شُهَدَاءُ	وَمَا	اللَّهُ	بِغَافِلٍ عَمَّا
تم ڈھونڈتے ہو سکے	بھی	اور تم خود	صحیح گواہ	اور نہیں	اللہ	بے خبر سے - جو
تم اس میں بھی ڈھونڈتے ہو ، اور تم خود گواہ ہو ، اور اللہ اس سے بے خبر نہیں جو						

تَعْمَلُونَ ۝ يَا يَاهَا الَّذِينَ أَمْنُوا إِنْ تُطِيعُوا فِرْقَيْنًا مِّنَ الَّذِينَ

تَعْمَلُونَ	يَا يَاهَا	الَّذِينَ	أَمْنُوا	إِنْ	تُطِيعُوا	فِرْقَيْنًا	مِّنَ	الَّذِينَ
تم کرتے ہو	اے	وہ جو کر	ایمان لائے	اگر	تم کہا مانے کے	ابکروہ	سے	وہ لوگ یو

تم کرتے ہو۔ اے وہ لوگ جو ایمان لائے ہو (اے ایمان والو) اگر کہا مانو گے اُن لوگوں کے ایک فریق کا

أُوتُوا الْكِتَابَ يَرَدُّ وَكُمْ بَعْدَ إِيمَانَكُمْ كَفِيرِيْنَ ۝ وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ

أُوتُوا الْكِتَابَ	يَرَدُّ وَكُمْ	بَعْدَ	إِيمَانَكُمْ	كَفِيرِيْنَ	وَكَيْفَ	تَكْفُرُونَ
دی گئی کتاب	وہ پھیر دینے کے نہیں	بعد	تمہارے ایمان	حالت کفر	اور یہی سے	تم کفر کرتے ہو

جنہیں کتاب دی گئی (اہل کتاب) وہ تمہارے ایمان لانے کے بعد نہیں (حالات کفر) کفریں پھیر دیں گے۔ اور تم یہی سے کفر کرتے ہو:

وَأَنْتُمْ تُتَلَى عَلَيْكُمْ أَيْتُ اللَّهُ وَفِيْكُمْ رَسُولُهُ وَمَنْ يَعْتَصِمُ

وَأَنْتُمْ	تُتَلَى	عَلَيْكُمْ	أَيْتُ	اللَّهُ	وَفِيْكُمْ	رَسُولُهُ	وَمَنْ	يَعْتَصِمُ
جبکہ تم	پڑھی جاتی ہیں	تم پر	آئیں	اللہ	اور نہیا دوں ایمان	اس کا رسول	اور جو	مغضبو طپڑے کا

جبکہ تم پر اللہ کی آئیں پڑھی جاتی ہیں، اور تمہارے درمیان اس کا رسول موجود ہے، اور جو کوئی مغضبو طپڑے کا

بِاللَّهِ فَقَدْ هُدَى إِلَى صَرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۝ يَا يَاهَا الَّذِينَ أَمْنُوا

بِاللَّهِ	فَقَدْ هُدَى	إِلَى	صَرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ	يَا يَاهَا	الَّذِينَ	أَمْنُوا
اللہ کو	تو اسے براہت دی گئی	طرف	سیدھا راستہ	اے	وہ جو کر	ایمان لائے

اللہ کی رسی (کتو اُسے سیدھے راستے کی طرف براہت دی گئی) - اے وہ لوگ جو ایمان لائے ہو (اے ایمان والو) !

اتَّقُوا اللَّهَ حَقًّا تِقْتِيهِ وَلَا تَمُوتُنَ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسِلِّمُونَ ۝ وَاعْتَصِمُوَا

اتَّقُوا	اللَّهُ	حَقًّا	تِقْتِيهِ	وَلَا تَمُوتُنَ	إِلَّا وَأَنْتُمْ	مُسِلِّمُونَ	وَاعْتَصِمُوَا
أَنْتُمْ دُرُو	اللَّهُ	حَقٌّ	اس سے ڈرنا اور تمہرگز نہ مرا	مگر	اور ختم	مسلمان (جمع)	اوپنی طبی سے پکڑلو
اللَّهُ سے ڈرو جیسا کہ اُس سے ڈرنے کا حق ہے اور تمہرگز نہ مرا مگر داس حال میں کرم مسلمان ہو۔ اوپنی طبی سے پکڑلو							
بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا وَادْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ							

بِحَبْلِ	اللَّهِ	جَمِيعًا	وَلَا	تَفَرَّقُوا	وَادْكُرُوا	نِعْمَةَ	اللَّهِ عَلَيْكُمْ
رسی کو	اللَّهُ	سب مل کر	اور نہ آپس میں پھوٹ ڈالو	اور یاد کرو	نِعْمَةَ	اللَّهِ	میر پر
اللَّهُ کی رسی کو سب مل کر، اور آپس میں پھوٹ نہ ڈالو، اور اپنے اور پراللَّهُ کی نعمت یاد کرو،							

إِذْ كُنْتُمْ	أَعْدَاءً	فَالْفَتَ	بَيْنَ قُلُوبِكُمْ	فَاصْبِحُوهُمْ	فَالْفَتَ	أَعْدَاءً	إِذْ كُنْتُمْ
جب تم تھے (دشمن (جمع))	تو لفت ڈال دی تھا سے دلوں میں تو تم ہو گئے اس فضل سے بھائی بھائی ہو گئے،	تو لفت ڈال دی تھا سے دلوں میں اُن لفت ڈال دی تو تم اس کے فضل سے بھائی بھائی ہو گئے،	بَيْنَ قُلُوبِكُمْ	فَاصْبِحُوهُمْ	فَالْفَتَ	أَعْدَاءً	إِذْ كُنْتُمْ
جب تم رایک دوسرا کے، دشمن تھے تو اس نے نہیں سے دلوں میں اُن لفت ڈال دی تو تم اس کے فضل سے بھائی بھائی ہو گئے،							

وَكُنْتُمْ	عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ	مِنَ النَّارِ	فَانْقَذَكُمْ	بَيْنَ قُلُوبِكُمْ	فَالْفَتَ	أَعْدَاءً	إِذْ كُنْتُمْ
اوڑتم تھے پر کنارہ کر گڑھا سے (کے) آگ تو نہیں بیجا لیا اس سے اسی طرح	اوڑتم تھے کنارہ کر گڑھا سے (کے) آگ تو نہیں بیجا لیا اس سے اسی طرح	فَانْقَذَكُمْ	مِنَ النَّارِ	بَيْنَ قُلُوبِكُمْ	فَالْفَتَ	أَعْدَاءً	إِذْ كُنْتُمْ
اوڑتم آگ کے گڑھے کے کنارہ پر تھے تو اس نے نہیں اس سے بیجا لیا، اسی طرح	اوڑتم آگ کے گڑھے کے کنارہ پر تھے تو اس نے نہیں اس سے بیجا لیا، اسی طرح	مِنَهُمَا	كَذِيلَكَ	مِنَهُمَا	كَذِيلَكَ	أَعْدَاءً	إِذْ كُنْتُمْ
وَيَبْيَنُ اللَّهُ لَكُمْ أَيْتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهَتَّدُونَ ۝ وَلَنْ تَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ	وَيَبْيَنُ اللَّهُ لَكُمْ أَيْتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهَتَّدُونَ ۝ وَلَنْ تَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ	أُمَّةٌ	أُمَّةٌ	أُمَّةٌ	أُمَّةٌ	أَعْدَاءً	إِذْ كُنْتُمْ

وہ تمہارے لئے اپنی آیات واضح ستر تھے، تاکہ تم ہدایت پاؤ۔ اور جاہیتی کر تھم میں سے ایک جماعت ہے،

يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَا عَنِ الْمُنْكَرِ

يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَا عَنِ الْمُنْكَرِ

وہ بھلائی کی طرف بلائے، اور اچھے کاموں کا حکم دے، اور بُرانی سے روکے،

وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٢﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَ

وَأُولَئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ	وَلَا تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	تَفَرَّقُوا وَ
اور ہی لوگ	وہ	کامیاب ہونے والے	اور نہ ہو جاؤ	اُن کی طرح جو متفرق ہو گئے	اور ہی لوگ کامیاب ہونے والے ہیں ۔ اور ان لوگوں کی طرح نہ ہو جاؤ جو متفرق ہو گئے اور

اَخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ

اَخْتَلَفُوا	مِنْ بَعْدِ	مَا	جَاءَهُمُ	الْبَيِّنَاتُ	وَأُولَئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ
باہم اختلاف کرنے لگے	اس کے بعد	کہ	انکے پاس آگئے	واضح حکم	اور ہی لوگ	ان کے لئے	عذاب

عَظِيمٌ ﴿١٥﴾ يَوْمَ تَبَيَّضُ وَجْهَهُ وَسُودَ وَجْهَهُ فَإِمَّا الَّذِينَ اسْوَدَتْ

عَظِيمٌ	يَوْمَ	تَبَيَّضُ	وَجْهَهُ	وَسُودَ	وَجْهَهُ	فَإِمَّا	الَّذِينَ اسْوَدَتْ
برٹا	دن	سفید ہونے	بعض چہرے اور سیاہ ہونے	بعض چہرے پس جو	لوگ	سیاہ ہوئے	بہت برٹا ۔ جس دن بعض چہرے سفید ہوں گے، اور بعض چہرے سیاہ ہوں گے، پس جن لوگوں کے سیاہ ہوئے

وَجْهُهُمْ أَكْفَرُهُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ

وَجْهُهُمْ	أَكْفَرُهُمْ	بَعْدَ	إِيمَانِكُمْ	فَذُوقُوا	الْعَذَابَ	بِمَا كُنْتُمْ
ان کے چہرے	کیا تم نے کفر کیا	بعد	اپنے ایمان	تو چکھو	عذاب	کیونکہ تم تھے

چہرے (اُن سے کہا جائے گا) کیا تم نے اپنے ایمان کے بعد کفر کیا؟ تو اب عذاب چکھو کیونکہ تم

تَكْفِرُونَ ﴿١٦﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ أَبْيَضُتْ وَجْهُهُمْ فَقِي رَحْمَةُ اللَّهِ

تَكْفِرُونَ	وَأَمَّا	الَّذِينَ	أَبْيَضُتْ	وَجْهُهُمْ	فِي	رَحْمَةِ اللَّهِ
کفر کرتے	اور البتہ	وہ لوگ جو	سفید ہوں گے	ان کے چہرے سو میں	اللہ کی رحمت	کفر کرتے تھے ۔ اور البتہ جن لوگوں کے چہرے سفید ہوں گے، وہ اللہ کی رحمت میں ہوں گے،

هُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ﴿١٧﴾ تِلْكَ آيَتُ اللَّهِ نَتَلَوُهَا عَلَيْكَ يَا حَقَّ وَمَا اللَّهُ

هُمْ	فِيهَا	خَلِدُونَ	تِلْكَ	آيَتُ اللَّهِ	نَتَلَوُهَا	عَلَيْكَ	يَا حَقَّ وَمَا اللَّهُ
وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	یہ	اللہ کی آیات	ہم پڑھتے ہیں وہ	اپ پر ٹھیک ٹھیک پڑھتے ہیں	اور نہیں اللہ

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے ۔ یہ اللہ کی آیات ہیں، تم آپ پر ٹھیک ٹھیک پڑھتے ہیں، اور اللہ

يَرِيدُهُ طَلْمَانًا لِّلْعَالَمِينَ وَيَلِلُهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ طَوَّ

يُرِيدُ	ظَلْمَانًا	لِلْعَالَمِينَ	وَيَلِلُهُ	مَا	فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَ
چاہتا	کوئی ظلم	جہان والوں کے لئے	اور اسکیلے	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور

جہان والوں پر کوئی ظلم نہیں چاہتا ۔ اور اللہ کے لئے ہے جو آسمانوں اور زمین میں ہے ، اور

إِلَى اللَّهِ تَرْجُعُ الْأُمُورُ كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتُ لِلنَّاسِ

إِلَى اللَّهِ	تَرْجُعُ	الْأُمُورُ	كُنْتُمْ	خَيْرَ أُمَّةٍ	أُخْرِجَتُ	لِلنَّاسِ
اللَّهُكَی طرف	لوٹائے جائیں گے	تمام کام	تم ہو	بہترین	امانت	بھیجی گئی

اور تمام کام اللہ کی طرف لوٹائے جائیں گے ۔ تم بہترین امانت ہو جو لوگوں کے لئے بھیجی گئی (پیدا کی گئی)

تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوُنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ طَ

تَأْمُرُونَ	بِالْمَعْرُوفِ	وَتَنْهَوُنَ	عَنِ الْمُنْكَرِ	وَتُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ
تم حکم کرتے ہو	اپھے کاموں کا	اور منع کرتے ہو	سے	برے کام	اور ایمان لاتے ہو اللہ پر

تم اپھے کاموں کا حکم کرتے ہو، اور بڑے کاموں سے منع کرتے ہو، اور اللہ پر ایمان لاتے ہو،

وَلَوْا مَنَ أَهْلُ الْكِتَابَ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ طَمِنْهُمُ الْمُؤْمِنُونَ

وَلَوْ	أَمَنَ	أَهْلُ الْكِتَابَ	لَكَانَ	خَيْرًا	لَهُمْ	مِنْهُمْ	الْمُؤْمِنُونَ
اور اگر	ایمان لے آتے	اہل تدب	تو تھا	بہتر	ان کے لئے	ان سے	ایمان والے

اور اگر اہل کتاب ایمان لے آتے تو ان کے لئے بہتر تھا ، ان میں (بچھ) ایمان والے، میں ،

وَأَكْثَرُهُمُ الْفَسِيقُونَ لَنْ يَصْرُوْكُمُ إِلَّا أَذَّى وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ

وَأَكْثَرُهُمُ	الْفَسِيقُونَ	لَنْ	يَصْرُوْكُمُ	إِلَّا	أَذَّى	وَإِنْ	يُقَاتِلُوكُمْ
اور ان کے اکثر	نافرمان	ہرگز	زبکاڑ سکیں کے نہما را سوئے	ستانا	اور اگر	وہ تم سے لڑیں گے	

اور ان میں سے اکثر نافرمان، میں ۔ وہ تناسنے کے سوا نہما را سرگز کچھ نہ بکاڑ سکیں گے، اور اگر وہ تم سے لڑیں گے

يُوْلُوكُمُ الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يُنْصَرُونَ ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الدِّلْلَةُ أَيْنَ مَا

يُوْلُوكُمُ	الْأَدْبَارَ	ثُمَّ	لَا يُنْصَرُونَ	ضُرِبَتْ	عَلَيْهِمُ	الدِّلْلَةُ	أَيْنَ مَا
وہ تمہیں بیٹھ دکھائیں گے	بیٹھ (جمع) بیٹھ	ان کی مدد نہ ہوگی	چیباں کر دی گئی	اُن پر	ذلت	جهان کہیں	

تو وہ تمہیں بیٹھ دکھائیں گے ، بچھ ان کی مدد نہ ہوگی ۔ ان پر ذلت چیباں کر دی گئی ، جہان کہیں

ثُقِّفُوا لَا إِلَهَ بَعْدُ مِنَ اللَّهِ وَجَبِيلٌ مِنَ النَّاسِ وَبَاءُوا

وَبَاءُوا	إِلَّا بَعْدُ	مِنَ النَّاسِ	وَجَبِيلٌ	مِنَ اللَّهِ
وہ بائے جائیں	اس (عہد)	اللڑ سے	لوگوں سے	وہ لوٹے

وہ پائے جائیں، سوائے اس کے کہ اللہ کے عہد میں آجائیں اور لوگوں کے عہد میں ، وہ لوٹے

بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا

بِغَضَبٍ	مِنَ اللَّهِ	وَضُرِبَتْ	عَلَيْهِمُ	الْمَسْكَنَةُ ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ كَانُوا
غصب کے ساتھ	اللڑ سے (کے)	اور جیساں کر دی گئی	ان پر	محتجی	یہ اس لئے کہ وہ تھے

اللہ کے غصب کے ساتھ، اور ان پر جیساں کر دی گئی محتجی ، یہ اس لئے کہ وہ

يَكْفُرُونَ يَا يَتَّبِعُوا اللَّهَ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ذَلِكَ بِمَا

يَكْفُرُونَ	يَا يَتَّبِعُوا	الَّهُ	وَيَقْتُلُونَ	الْأَنْبِيَاءَ	بِغَيْرِ حَقٍّ ذَلِكَ	بِمَا
انکار کرنے	آئیں	اللہ	اور قتل کرتے تھے	نبی (جمع)	نا حق	یہ اس لئے کہ

اللہ کی آیات کا انکار کرتے تھے، اور نبیوں کو نا حق قتل کرتے تھے، یہ اس لئے (تحا) کہ

عَصَمُوا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ۝ لَيُسُوا سَوَاءً مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةً

عَصَمُوا	وَكَانُوا	يَعْتَدُونَ	لَيُسُوا	سَوَاءً	مِنْ	أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةً
انہوں نے نازمانی کی	اور تھے	حد سے بڑھ جاتے ہیں	برابر سے (میں)	اہل کتاب	ایک جماعت	

انہوں نے نازمانی کی اور وہ حد سے بڑھ جاتے تھے۔ اہل کتاب میں سب برابر ہیں ، ایک جماعت

قَائِمَةٌ يَتَّلَوْنَ يَا يَتَّبِعُوا اللَّهُ أَنَّاءَ الْيَقْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ۝ يُؤْمِنُونَ

قَائِمَةٌ	يَتَّلَوْنَ	يَا يَتَّبِعُوا	الَّهُ	أَنَّاءَ الْيَقْلِ	وَهُمْ	يَسْجُدُونَ	يُؤْمِنُونَ
قام	وہ پڑھتے ہیں	اللہ کی آیات	وقتات رات	اور وہ	سجدہ کرتے، میں	ایمان رکھتے ہیں	

(سیدھی راہ بیر) قائم سے اور رات کے وقتات میں، اللہ کی آیات پڑھتے ہیں، اور وہ سجدہ کرتے ہیں۔ وہ ایمان رکھتے ہیں

بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُونُ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَا عَنِ الْمُنْكَرِ

بِاللَّهِ	وَ	الْيَوْمِ الْآخِرِ	وَيَأْمُونُ	بِالْمَعْرُوفِ	وَيَنْهَا	عَنِ الْمُنْكَرِ
اللہ بیر	اور	دن - آخرت	اور حکم کرتے ہیں	اچھی بات کا	اور منع کرتے ہیں	سے بڑے کام

اللہ بیر اور آخرت کے دن بڑا اور وہ اچھی بات کا حکم کرتے ہیں، اور بیر میں سے روکتے ہیں

وَ يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَ أُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ وَمَا يَفْعَلُونَ ۱۱۳

وَ	يُسَارِعُونَ	فِي	الْخَيْرَاتِ	وَ	أُولَئِكَ	مِنَ	الصَّالِحِينَ	وَمَا	يَفْعَلُونَ
اور	وہ دوڑتے ہیں	میں	نیک کام	اور	یہی لوگ سے	نیکو کار (جمع)	اور جو وہ کریں گے		

اور وہ نیک کاموں میں دوڑتے ہیں، اور یہی لوگ نیکو کاروں میں سے ہیں - اور وہ جو کریں گے

مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يَكْفُرُوْهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِيْنَ إِنَّ الَّذِيْنَ ۱۱۴

مِنْ	خَيْرٍ	فَلَنْ يَكْفُرُوْهُ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	إِنَّ	الَّذِيْنَ			
سے دکوئی)	بیکی تو ہرگز ناچار کرنے ہو گی اس کی اور اللہ پر بہتر کاروں کو جانے والا پیش کر جائے اور اللہ پر بہتر کاروں کو جانے والا ہے۔ پیش کرنے کو جو کوئی نہیں کریں تو ہرگز اس کی ناچاری نہ ہو گی، اور اللہ پر بہتر کاروں کو جانے والا ہے۔ پیش کرنے کو جو کوئی نہیں کریں تو ہرگز کام نہ آئے گا اُن سے رکے، اُن کے مال اور رہ ان کی اولاد پکھ بھی کام آئیں گے،								
کَفَرُوا لَنْ تَعْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْءًا	كَفَرُوا	لَنْ تَعْنِي	عَنْهُمْ	أَمْوَالُهُمْ	وَلَا	أَوْلَادُهُمْ	مِنَ اللَّهِ	شَيْءًا	

کفر کیا، ہرگز اللہ کے آگے اُن کے مال اور رہ اُن کی اولاد پکھ بھی کام آئیں گے،	کفر کیا	ہرگز کام نہ آئے گا اُن سے رکے، اُن کے مال اور رہ ان کی اولاد پکھ بھی کام آئیں گے،	کفر کیا، ہرگز اللہ کے آگے اُن کے مال اور رہ اُن کی اولاد پکھ بھی کام آئیں گے،
---	---------	---	---

وَ أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَلِدُونَ مَثَلُ مَا يُنِفِقُونَ ۱۱۵

وَأُولَئِكَ	أَصْحَابُ النَّارِ	هُمْ	مَثَلُ	مَا	يُنِفِقُونَ
اور یہی لوگ آگ (دوزخ) والے وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے مثال جو خرچ کرتے ہیں اور یہی لوگ دوزخ والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے - آن کی مثال جو خرچ کرتے ہیں	اور یہی لوگ آگ (دوزخ) والے وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے مثال جو خرچ کرتے ہیں اور یہی لوگ دوزخ والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے - آن کی مثال جو خرچ کرتے ہیں				

فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلٍ رِيمٌ فِيهَا صِرْأَاصَابَتْ حَرَثٌ

فِي	هَذِهِ	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	كَمَثَلٍ	رِيمٌ	فِيهَا	صِرْأَ	أَصَابَتْ	حَرَثٌ
میں	اس	زندگی	دنیا	ایسی۔ جیسے ہوا	اس میں	پالا	وہ جائے	کھیتی کریں	اس دنیا میں، ایسی ہے جیسے ہوا ہو، اس میں پالا ہو، وہ جائے کھیتی کریں

قَوْمٌ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ فَاهْلَكْتُهُ وَمَا ظَلَمُهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنفُسُهُمْ

قَوْمٌ	ظَلَمُوا	أَنفُسَهُمْ	فَاهْلَكْتُهُ	وَمَا ظَلَمُهُمُ	اللَّهُ	وَلَكِنْ	أَنفُسُهُمْ
قوم	اُنہوں نے ظلم کیا جانیں اپنی	پھر اسکو بلکر کر دے اور ظلم نہیں کیا ایسا	اللہ	اللہ	اللہ	بلکہ	ایسی جانیں

اس قوم کی جنہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا، پھر اس کو تباہ کر دئے اللہ نے اُن پر ظلم نہیں کیا، بلکہ وہ اپنی جانوں پر

يَظْلِمُونَ ۚ **يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَحَدُّ وَابْطَانَةً مِّنْ دُونِكُمْ**

يَظْلِمُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَتَحَدُّ وَابْطَانَةً مِّنْ دُونِكُمْ
وَهُنَّا ظَلَمُوا	لَيْسَ - اپنے	جو ایمان لائے (ایمان والو)	نہ بناؤ دوست رازدار سے

خود ظلم کرتے ہیں - اے ایمان والو! اپنوں کے سوا کسی کو راز دار نہ بناؤ

لَا يَأْتُونَكُمْ خَبَالًا طَوْدًا مَا عَنِتُّمْ قَدْ بَدَّتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ

لَا يَأْتُونَكُمْ	خَبَالًا	وَدُودًا	مَا	عَنِتُّمْ	قَدْ بَدَّتِ	الْبَغْضَاءُ مِنْ
وَهُنَّا کمی نہیں کرتے	خرابی	وہ چاہتے ہیں	کہ تم تکلیف پاؤ	البتہ ظاہر ہو جکی	دشمنی	سے

وہ تمہاری خرابی میں کمی نہیں کرتے، وہ چاہتے ہیں کہ تم تکلیف پاؤ، (ران کی)، دشمنی ظاہر ہو جکی ہے

أَفَوَاهِهِمْ وَمَا تَحْفَى صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَا لَكُمُ الْآيَتِ

أَفَوَاهِهِمْ	وَمَا	تَحْفَى	صُدُورُهُمْ	أَكْبَرُ	قَدْ بَيَّنَا	لَكُمُ الْآيَتِ
امن کے منہ	اور جو	چھپا ہوا	آن کے سینے	بڑا	ہم نے کھول کر بیان کیا تو یا تھا رئے	آیات

آن کے منہ سے، اور جوان کے سینوں میں چھپا ہوا ہے وہ (راس سے بھی) طریقے ہے یہم نے تمہارے لئے آیات کھول کر بیان کر دی ہیں

إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ۖ **هَانِتُمْ أَوْلَادُكُمْ تُجْبِونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ**

إِنْ كُنْتُمْ	تَعْقِلُونَ	هَانِتُمْ	أَوْلَادُكُمْ	وَلَا	يُحِبُّونَكُمْ
اگر تم ہو	عقل رکھتے	سُن لو - تمر	وہ لوگ	تم دوست رکھتے ہو ان کو	اور نہیں وہ دوست رکھتے ہیں

اگر تم عقل رکھتے ہو۔ سُن لو! تم وہ لوگ ہو جوان کو دوست رکھتے ہو اور وہ تمہیں دوست نہیں رکھتے

وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلَّهُ وَلَاذَا لَقُومُمْ قَالُوا أَمَنَا هُنَّا وَلَاذَا خَلَوْا

وَتُؤْمِنُونَ	بِالْكِتَابِ	كُلَّهُ	وَلَاذَا	لَقُومُمْ	قَالُوا	أَمَنَا	وَلَاذَا	خَلَوْا
اور تم ایمان رکھتے ہوں	کتاب پر	سب	اور جب	وہ تمہرے ملتے ہیں	ہم ایمان لائے	اور جب	ایکی ہوتے ہیں	ہیں

اور تم سب کتابوں پر ایمان رکھتے ہوں! اور جب تم سے ملتے ہیں تو رکھتے ہیں ہم ایمان لائے اور جب ایکی ہوتے ہوں تو ایں

عَضُوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ مِنَ الْغَيْظِ قُلْ مُوْتَوْا بِغَيْظِكُمْ طَانَ

عَضُوا	عَلَيْكُمْ	الْأَنَامِلَ	مِنَ	الْغَيْظِ	قُلْ	مُوْتَوْا	بِغَيْظِكُمْ	طَانَ
وہ کاٹتے ہیں	تم پر	انگلیاں	سے	غضہ	کمر بیٹھے	تم جاؤ	اپنے غصہ میں	بیٹک

تو وہ تم پر غصہ سے انگلیاں کاٹتے ہیں، کہدیجہ! تم اپنے غصہ میں مر جاؤ، بیٹک

اللَّهُ عَلَيْمٌ بِذَاتِ الصَّدْرِ إِنْ تَمْسِكُمْ حَسَنَةً تَسْوِهُمْ وَ

الله	عليه	بِذَاتِ الصَّدْرِ	إِنْ تَمْسِكُمْ حَسَنَةً تَسْوِهُمْ وَ
الله	جَانَّةً وَالا	بِسَنَةِ دَلِيلِكُمْ	إِنْ تَمْسِكُمْ حَسَنَةً تَسْوِهُمْ وَ
الله	جَانَّةً وَالا	بِسَنَةِ دَلِيلِكُمْ	إِنْ تَمْسِكُمْ حَسَنَةً تَسْوِهُمْ وَ
الله	جَانَّةً وَالا	بِسَنَةِ دَلِيلِكُمْ	إِنْ تَمْسِكُمْ حَسَنَةً تَسْوِهُمْ وَ

الله دلیل کی بنوں کو (خوب) جانے والا ہے۔ اگر تمہیں کوئی بھلان پہنچے تو انہیں بھری لفکنی ہے، اور
إِنْ تَصْبِحُ مِنْ سَيِّئَةٍ يَفْرُحُوا بِهَا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَقَوَّلُوا لَا يَضْرُكُمْ

إِنْ تَصْبِحُ مِنْ سَيِّئَةٍ يَفْرُحُوا بِهَا وَتَتَقَوَّلُوا لَا يَضْرُكُمْ

اگر تمہیں کوئی بڑا پہنچے تو وہ اس سے خوش ہونے میں اور اگر تم جیسا کرو اور پسیز کاری کرو، تمہارا نہ بکار کے کام
كَيْلُهُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ هُمْ يُحِيطُونَ وَإِذْ عَذَّوْتَ

كَيْلُهُمْ شَيْئًا	إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ هُمْ يُحِيطُونَ وَإِذْ عَذَّوْتَ
ان کافر بپکھ بیشک اللہ جو پکھ دہ کرتے ہیں گھرے ہوئے ہے اور جب آپ سچے سویرے	کیلہم شیئاً إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ هُمْ يُحِيطُونَ وَإِذْ عَذَّوْتَ
ان کافر بپکھ بیشک جو پکھ دہ کرتے ہیں گھرے ہوئے ہے اور جب آپ سچے سویرے	كَيْلُهُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ هُمْ يُحِيطُونَ وَإِذْ عَذَّوْتَ
مِنْ أَهْلَكَ بَيْوَى الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ الْلِّقْتَالِ وَإِنَّ اللَّهَ سَيِّئَةٌ عَلَيْهِ	مِنْ أَهْلَكَ بَيْوَى الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ الْلِّقْتَالِ وَإِنَّ اللَّهَ سَيِّئَةٌ عَلَيْهِ

مِنْ أَهْلَكَ بَيْوَى الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ الْلِّقْتَالِ وَإِنَّ اللَّهَ سَيِّئَةٌ عَلَيْهِ

سے اپنے گھر بخانے لگے مومن (جمع)، تھکانے جنگ کے اور اللہ سننے والا جانے والا
 اپنے گھر سے مومنوں کو جنگ کے موږ جوں پر بخانے لگے، اور اللہ سننے والا جانے والا ہے

إِذْ هَمَّتْ طَائِفَتِنِ مِنْكُمْ إِنْ تَقْشَلَا وَإِنَّ اللَّهَ وَلِيَهُمَا وَعَلَى اللَّهِ
جب ارادہ کیا دو گروہ تر سے کہ بہت ہار دیں اور اللہ ان کا عد دکار تھا، اور اللہ پر
جب تم میں سے «گروہوں نے ارادہ کیا کہ بہت ہار دیں، اور اللہ ان کا عد دکار تھا، اور اللہ پر
فَلَيَسْتُوكُمْ الْمُؤْمِنُونَ وَلَقَدْ نَصَرْتُكُمُ اللَّهُ بِيَدِهِ وَأَنْتُمْ

فَلَيَسْتُوكُمْ الْمُؤْمِنُونَ وَلَقَدْ نَصَرْتُكُمُ اللَّهُ بِيَدِهِ وَأَنْتُمْ

پاہیئے بھروس کریں موسیٰ اور البتہ مد کر جیتا تھا ای اللہ بدھ میں جب کہ تم
 پاہیئے کہ مومن بھروسہ کریں - اور البتہ اللہ تھماری پدر میں مد کر چلکا ہے، جبکہ تم

أَذِلَّةٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝ إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ

أَذِلَّةٌ	فَاتَّقُوا	اللَّهُ لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ	لِلْمُؤْمِنِينَ	إِذْ تَقُولُ	تَشْكُرُونَ	لَعَلَّكُمْ	اللَّهُ لَعَلَّكُمْ	فَاتَّقُوا	أَذِلَّةٌ
کمزور	توڑو	اللَّهُ	تاکر نم	شکر گزار ہو	جب آپ کہنے لگے	مومنوں کو	کمزور رسم کے جانتے تھے، تو اللہ سے ڈرد سا کہ تم شکر گزار ہو۔ جب آپ مومنوں کو کہتے تھے	کمزور	توڑو	اللَّهُ	تاکر نم

أَلَّن يَكْفِيْكُمْ أَنْ يُعِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِشَكْلَةٍ أَلْفٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ

أَلَّن يَكْفِيْكُمْ	أَنْ	يُعِدَّكُمْ	رَبُّكُمْ	بِشَكْلَةٍ	أَلْفٍ	مِّنَ	الْمَلَائِكَةِ	أَلَّن يَكْفِيْكُمْ	أَنْ	يُعِدَّكُمْ	رَبُّكُمْ
کیا کافی نہیں تمہارے لئے کہ	مد کر کے تمہاری	تمہارا رب	تین ہزار سے	سے	فرشتے	کیا کافی نہیں تمہارے لئے کہ	مد کر کے تمہاری	تمہارا رب	تین ہزار سے	سے	کیا کافی نہیں؟ کہ تمہارا رب تمہاری مدد کرے تین ہزار فرشتوں سے

مُنْزَلِيْنَ ۝ بَلِّي إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَقَوَّا وَيَا تُوكِمْ مِنْ فَوْرِهِمْ

مُنْزَلِيْنَ	بَلِّي	إِنْ	تَصْبِرُوا	وَتَتَقَوَّا	وَيَا تُوكِمْ	مِنْ	فَوْرِهِمْ	مُنْزَلِيْنَ	بَلِّي	إِنْ	تَصْبِرُوا
آتا رے ہوئے یکیوں نہیں اگر تم صبر کرو، اور پرہیز کاری کرو، اور وہ تم پر فوراً چھڑھ آئیں	یکیوں نہیں	اگر	تم صبر کرو	اور پرہیز کاری کرو	اور تم پیرا میں سے	سے	فوراً وہ	آتا رے ہوئے رکیوں نہیں اگر تم صبر کرو، اور پرہیز کاری کرو، اور وہ تم پر فوراً چھڑھ آئیں	یکیوں نہیں	اگر	تم صبر کرو

هَذَا يَعِدُكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةٍ أَلْفٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَيِّدِيْنَ ۝

هَذَا	يَعِدُكُمْ	رَبُّكُمْ	بِخَمْسَةٍ	أَلْفٍ	مِّنَ	الْمَلَائِكَةِ	مُسَيِّدِيْنَ	هَذَا	يَعِدُكُمْ	رَبُّكُمْ	بِخَمْسَةٍ
یہ	مد کر کے تمہاری	تمہارا رب	پانچ ہزار	سے	فرشتے	نشان زدہ	تو تمہارا رب یہ تمہاری مدد کرے کا پانچ ہزار نشان زدہ فرشتوں سے	یہ	مد کر کے تمہاری	تمہارا رب	پانچ ہزار

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرِي لَكُمْ وَلِتَطْمِئِنَ قُلُوبُكُمْ بِهِ وَمَا

وَمَا	جَعَلَهُ	اللَّهُ	إِلَّا	بُشْرِي	لَكُمْ	وَلِتَطْمِئِنَ	قُلُوبُكُمْ	بِهِ	وَمَا	وَمَا	جَعَلَهُ	اللَّهُ	إِلَّا	بُشْرِي	لَكُمْ	وَلِتَطْمِئِنَ	قُلُوبُكُمْ	بِهِ	وَمَا
اور نہیں	کیا۔ یہ	اللَّهُ	مگر صرف اخو شجاعی تمہارے لئے اور سلطنت انہوں نہیں کیا۔ اس سے اور نہیں	اوڑس لٹیناں ہو	تمہارے دل	اس سے	اور نہیں	کیا۔ یہ	اللَّهُ	مگر صرف اخو شجاعی تمہارے لئے اور سلطنت انہوں نہیں کیا۔ اس سے تمہارے دل کو اٹھنا ہو، اور نہیں	اوڑس لٹیناں ہو	تمہارے دل	اس سے	اور نہیں					

النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۝ لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الظَّالِمِينَ

النَّصْرُ	إِلَّا	مِنْ	عِنْدِ اللَّهِ	الْعَزِيزِ	الْحَكِيمِ	لِيَقْطَعَ	طَرَفًا	مِّنَ	الظَّالِمِينَ	النَّصْرُ	إِلَّا	مِنْ	عِنْدِ اللَّهِ	الْعَزِيزِ	الْحَكِيمِ	لِيَقْطَعَ	طَرَفًا	مِّنَ	الظَّالِمِينَ
مدد مگر دسوچارے سے	اللَّهُ کے پاس	غائب	حکمت والا	تاکر کاٹ دالے	گروہ	سے	وہ لوگ جو	مدد مگر دسوچارے سے	اللَّهُ کے پاس	غائب	حکمت والا	تاکر کاٹ دالے	گروہ	سے	وہ لوگ جو				

مدد مگر دسوچارے سے ہے جو غایب، حکمت والا سے تاکر کے وہ لوگوں کے ایک گروہ کو کاٹ دے جنہوں نے

كَفَرُوا أَوْ يَكْبِتُهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَابِيْنَ ۝ لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ

كَفَرُوا	أَوْ	يَكْبِتُهُمْ	فَيَنْقَلِبُوا	خَابِيْنَ	لَيْسَ لَكَ	مِنَ الْأَمْرِ
اہنوں نے کفر کیا	یا	انہیں ذیل کرے تو وہ نامراد لوث جائیں	نامراد	نہیں۔ آپ کے لئے سے	کام دخل	نہیں
کفر کیا، یا انہیں ذیل کرے تو وہ نامراد لوث جائیں - آپ کا اس میں دخل نہیں						

شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَلِمُونَ ۝ وَلِلَّهِ

شَيْءٌ	أَوْ يَتُوبَ	عَلَيْهِمْ	أَوْ	يُعَذِّبُهُمْ	فَإِنَّهُمْ	ظَلِمُونَ	وَلِلَّهِ
بچھے	خواہ توبہ قبول کرے	ان کی	یا	انہیں عذاب دے کیونکروہ	ظام (جمع)	اور اللہ کے لئے	پکھ بھی، خواہ (اللہ)، ان کی توبہ قبول کرے یا انہیں عذاب دے، کیونکہ وہ ظالم ہیں۔ اور اللہ ہی کے لئے ہے
ما	في السَّمَوَاتِ وَمَا في الْأَرْضِ طَيْغَفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ						

ما	في السَّمَوَاتِ	وَمَا	في الْأَرْضِ	يَغْفِرُ لِمَنْ	يَشَاءُ	وَيُعَذِّبُ
جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	وہ بخشنے	جس کو چاہے	اور عذاب دے
جو آسمانوں میں اور جوز میں میں ہے، اور جس کو چاہے بخشنے، اور عذاب دے						

مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝ يَا يَاهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا

منْ	يَشَاءُ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	يَا يَاهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَأْكُلُوا
جس	چاہے	اور اللہ	بخشنے والا	مہربان	لے	جو ایمان لائے (ایمان والے)	زکھاؤ
جس کو چاہے، اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے - ایمان والوں نہ کھاؤ							

الرِّبُّوا أَضْعَافًا مُضَعَّفَةً وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝ وَاتَّقُوا

الرِّبُّوا	أَضْعَافًا	مُضَعَّفَةً	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	وَاتَّقُوا
سود	دوگن	دوگن ہوادیو گنہ، اور ڈرو	فلاح پاؤ	اللہ	تاکہ تم	فلاح پاؤ	اور ڈرو
سود دوگن، چوگن، اور اللہ سے ڈرو، تاکہ تم فلاح پاؤ - اور ڈرو							

النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَفِرِينَ ۝ وَأَطْبِعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرَحَّمُونَ ۝

النَّارَ	الَّتِي	أُعِدَّتْ	لِلْكَفِرِينَ	وَأَطْبِعُوا	اللَّهَ وَالرَّسُولَ	لَعَلَّكُمْ	تُرَحَّمُونَ
اگ	جو کر	تیار کی گئی	کافروں کے لئے	اور حکم مانو تم	اللہ اور رسول	تاکہ تم پر رحم کیا جائے	-
اُس اگ سے جو کافروں کے لئے تیار کی گئی ہے - اور تم اللہ اور رسول کا حکم مانو تاکہ تم پر رحم کیا جائے -							

وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمُوتُ وَ

وَسَارِعُوا	إِلَى	مَغْفِرَةٍ	مِنْ	رَبِّكُمْ	وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمُوتُ وَ
اور دوڑو	طرف	بخشش	سے	ابنارب	اور جنت اس کا عرض آسمان (جمع) اور
اور دوڑو اپنے رب کی بخشش اور جنت کی طرف ، جس کا عرض آسمانوں اور					

الْأَرْضُ أُعِدَّتُ لِلْمُتَقِينَ ۝ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَاءِ

الْأَرْضُ	أُعِدَّتُ	لِلْمُتَقِينَ	الَّذِينَ	يُنْفِقُونَ	فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَاءِ
زمین	تیار کی گئی	پس زکاروں کے لئے	جو لوگ	خرچ کرتے ہیں	خوشی میں اور تکلیف میں
زمین دکے برابر ہے تیار کی گئی ہے پر بزرگاروں کے لئے جو خرچ کرتے ہیں خوشی (خوشحالی) اور تکلیف میں					

وَالْكَظِيمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۝

وَالْكَظِيمِينَ	الْغَيْظَ	وَالْعَافِينَ	عَنِ	النَّاسِ	وَاللهُ يُحِبُّ	الْمُحْسِنِينَ
اور پی جاتے ہیں	غضہ	او معاف کرتے ہیں	سے	جو لوگ	اور اللہ	دوست رکھتے ہیں احسان کرنے والے
اور پی جاتے ہیں غصہ، او معاف کر دیتے ہیں لوگوں کو، اور اللہ دوست رکھتا ہے احسان کرنے والوں کو۔						

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاجْحَشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللهَ

وَالَّذِينَ	إِذَا	فَعَلُوا	فَاجْحَشَةً	أَوْ	ظَلَمُوا	أَنفُسَهُمْ	ذَكَرُوا اللهَ
اور وہ لوگ جو	جب	وہ کریں	کوئی بے جایا	یا	ظلم کریں	اپنے تباہیں	وہ اللہ کو یاد کریں دہالت کریں
اور وہ لوگ جو کوئی بے حیاتی کریں یا اپنے تباہی کوئی ظلم کر بھیٹھیں تو وہ اللہ کو یاد کریں ،							

فَاسْتَغْفِرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا اللهُ

فَاسْتَغْفِرُوا	لِذُنُوبِهِمْ	وَمَنْ	يَغْفِرُ	الذُّنُوبَ	إِلَّا اللهُ
پھر بخشش مانگیں	اپنے گناہوں کے لئے	اور کون	بخشتا ہے	گناہ	اللہ کے سوا
پھر اپنے گناہوں کے لئے بخشش مانگیں ، اور کون گناہ بخشتا ہے اللہ کے سوا؟					

وَلَمْ يُصْرُوا عَلَى مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ۝ اُولَئِكَ

وَلَمْ	يُصْرُوا	عَلَى	مَا فَعَلُوا	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ
اور نہ	وہ اڑیں	پر	جو انہوں نے کیا	جائتے ہیں	یہی لوگ
اور جو انہوں نے کیا اس پر نہ اڑیں ، اور نہ جانتے ہیں - ایسے ہی لوگوں کی					

جَزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِنْ سَرَبِهِمْ وَجَنَّتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

جَزَاؤُهُمْ	مَغْفِرَةٌ	مِنْ سَرَبِهِمْ	وَجَنَّتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا	جَزَاؤُهُمْ	مَغْفِرَةٌ	مِنْ سَرَبِهِمْ	وَجَنَّتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
اُن کی جزا	بخشش	اور باغات	بہتی ہیں	اس کے نیچے	سے	ان کا رب	میں

جز اُن کے رب کی طرف سے بخشش اور باغات، میں جن کے نیچے بہتی ہیں، میں

الَّا نَهْرُ خَلِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِيلِينَ قَدْ خَلَتْ

الَّا نَهْرُ	خَلِدِينَ	فِيهَا	وَنِعْمَ	أَجْرُ	الْعَمِيلِينَ	قَدْ خَلَتْ	الَّا نَهْرُ	خَلِدِينَ	فِيهَا	وَنِعْمَ	أَجْرُ	الْعَمِيلِينَ	قَدْ خَلَتْ	
نہریں	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	اوہ کیسا اپھا بدلمہ	بدلمہ	کام کرنے والے	گورچکی	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	اوہ کیسا اپھا	بدلمہ	کام کرنے والے	گورچکی	نہریں

نہریں وہ اُن میں ہمیشہ رہیں گے، اور کیسا اپھا بدلمہ ہے کام کرنے والوں کا بگزرا چکے، میں

مِنْ قَبْلِكُمْ سُنَّ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ

مِنْ قَبْلِكُمْ	سُنَّ	فَسِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَانْظُرُوا	كَيْفَ	مِنْ قَبْلِكُمْ	سُنَّ	فَسِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَانْظُرُوا	كَيْفَ	مِنْ قَبْلِكُمْ	سُنَّ	فَسِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَانْظُرُوا	كَيْفَ
تم سے پہلے	واقعات	تو چلو پھر د	زمین میں	پھر دیکھو	کیسا	تم سے پہلے	واقعات	تو چلو پھر د	زمین میں	پھر دیکھو	کیسا	تم سے پہلے	واقعات	تو چلو پھر د	زمین میں	پھر دیکھو	کیسا

تم سے پہلے طریقے (ادعات) تو زمین میں جلو پھر د، پھر دیکھو کیسا

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ هَذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى

كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُكَذِّبِينَ	هَذَا	بَيَانٌ	لِلنَّاسِ	وَهُدًى	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُكَذِّبِينَ	هَذَا	بَيَانٌ	لِلنَّاسِ	وَهُدًى	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُكَذِّبِينَ	هَذَا	بَيَانٌ	لِلنَّاسِ	وَهُدًى
ہوا	اجام	بیان	یہ	بیان	لوگوں کے لئے	اور ہدایت	ہوا	اجام	بیان	یہ	بیان	لوگوں کے لئے	اور ہدایت	ہوا	اجام	بیان	یہ	بیان	لوگوں کے لئے	اور ہدایت

انجام ہوا جھلانے والوں کا ! یہ بیان ہے لوگوں کے لئے، اور ہدایت،

وَمَوْعِظَةٌ لِلْمُتَّقِينَ وَلَا تَهْنُوْ وَلَا تَحْزَنُوْ وَأَنْتُمْ لَا عَلُونَ

وَمَوْعِظَةٌ	لِلْمُتَّقِينَ	وَلَا تَهْنُوْ	وَلَا تَحْزَنُوْ	وَأَنْتُمْ	لَا عَلُونَ	وَمَوْعِظَةٌ	لِلْمُتَّقِينَ	وَلَا تَهْنُوْ	وَلَا تَحْزَنُوْ	وَأَنْتُمْ	لَا عَلُونَ	وَمَوْعِظَةٌ	لِلْمُتَّقِينَ	وَلَا تَهْنُوْ	وَلَا تَحْزَنُوْ	وَأَنْتُمْ	لَا عَلُونَ	وَمَوْعِظَةٌ	لِلْمُتَّقِينَ	وَلَا تَهْنُوْ	وَلَا تَحْزَنُوْ	وَأَنْتُمْ	لَا عَلُونَ
اور نصیحت	پرسنیز کاروں کے لئے	اور سُست نبڑو	اور غم نہ کھاؤ	اور تم	غالب	اور نصیحت	پرسنیز کاروں کے لئے	اور سُست نبڑو	اور غم نہ کھاؤ	اور تم	غالب	اور نصیحت	پرسنیز کاروں کے لئے	اور سُست نبڑو	اور غم نہ کھاؤ	اور تم	غالب	اور نصیحت	پرسنیز کاروں کے لئے	اور سُست نبڑو	اور غم نہ کھاؤ	اور تم	غالب

اور نصیحت پرسنیز کاروں کے لئے۔ اور تم سُست نبڑو، اور غم نہ کھاؤ، اور تم ہی غالب رہو گے،

إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ إِنْ يَمْسِكُمْ قُرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ

إِنْ كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	إِنْ	يَمْسِكُمْ	قُرْحٌ	فَقَدْ	مَسَّ	الْقَوْمَ	إِنْ كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	إِنْ	يَمْسِكُمْ	قُرْحٌ	فَقَدْ	مَسَّ	الْقَوْمَ	إِنْ كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	إِنْ	يَمْسِكُمْ	قُرْحٌ	فَقَدْ	مَسَّ	الْقَوْمَ
اگر تم	ایمان والے ہو	اگر	کہتیں پہنچا	زخم	تو البتہ	پہنچا	قوم	اگر تم	ایمان والے ہو	اگر	کہتیں پہنچا	زخم	تو البتہ	پہنچا	القوم	اگر تم	ایمان والے ہو	اگر	کہتیں پہنچا	زخم	تو البتہ	پہنچا	الْقَوْمَ

اگر تم ایمان والے ہو۔ اگر تم کو زخم پہنچا تو البتہ پہنچا بے اس قوم کو (بھی)،

قَرَّحَ مِثْلُهُ وَتَلَكَ الْأَيَّامُ نُدَا وَلَهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلَيَعْلَمَ اللَّهُ

الله	وَلَيَعْلَمَ	بَيْنَ النَّاسِ	نُدَا وَلَهَا	الْأَيَّامُ	وَتَلَكَ	مِثْلُهُ	قَرَّحَ
اللہ	وَلَيَعْلَمَ	بَيْنَ النَّاسِ	نُدَا وَلَهَا	الْأَيَّامُ	وَتَلَكَ	مِثْلُهُ	قَرَّحَ

زخم اس جیسا ہی زخم، اور یہ دن بیس ہیں ہم لوگوں کے درمیان باری باری یہ لئے رہتے ہیں، اور تاکہ اللہ معلوم کر لے

۱۳۲ الَّذِينَ أَمْنَوْا وَيَتَخَذُّ مِنْكُمْ شَهِدَاءَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ

الظَّالِمِينَ	أَمْنَوْا	وَيَتَخَذُّ	مِنْكُمْ	شَهِدَاءَ	وَاللَّهُ	لَا يُحِبُّ	الظَّالِمِينَ
ظلماں	امنوا	ویتاخذ	منکم	شہداء	واللہ	لا یحب	ظلماں

ان لوگوں کو جو ایمان لائے اور تم میں سے (اعین کو شہید بنائے) (در جریب شہادت ہے)، اور اللہ ظالموں کو دوست نہیں رکھتا۔

۱۳۳ وَلَيَمْحِصَ اللَّهُ الَّذِينَ أَمْنَوْا وَيَعْلَمَ الْكُفَّارِينَ أَمْ حَسِبْتُمْ

وَلَيَمْحِصَ	الَّذِينَ أَمْنَوْا	وَيَعْلَمَ	الْكُفَّارِينَ	اللَّهُ	أَمْ حَسِبْتُمْ
ویمحص	امنوا	ویعلم	کفار	اللہ	ام حسبتم

اور تاکہ یا ک صاف کر لے اللہ جو لوگ ایمان لائے اور مٹا دے کافروں کو - کیا تم سمجھتے ہو؟

اور تاکہ اللہ پاک صاف کر دے ان لوگوں کو جو ایمان لائے، اور مٹا دے کافروں کو - کیا تم یہ سمجھتے ہو؟

۱۳۴ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ جَهَدُوا مِنْكُمْ وَ

أَنْ	تَدْخُلُوا	الْجَنَّةَ	وَلَمَّا	يَعْلَمَ اللَّهُ	الَّذِينَ	جَهَدُوا	مِنْكُمْ	وَ
کر	تم داخل ہو گے	جنت	اور بھی نہیں	اللہ نے معلوم کیا	جو لوگ	جهاد کرنے والے	تم میں سے	اور

کہ تم جنت میں داخل ہو گے اور بھی اللہ نے معلوم نہیں کیا (امتحان لیا)، جو تم میں سے جہاد کرنے والے ہیں، اور

۱۳۵ يَعْلَمَ الصَّابِرِينَ وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنُونَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلٍ أَنْ تَلْقُوهُ

يَعْلَمَ	الصَّابِرِينَ	وَلَقَدْ	كُنْتُمْ تَمَنُونَ	الْمَوْتَ	مِنْ قَبْلٍ	أَنْ	تَلْقُوهُ
معلوم کیا	صبر کرنے والے	اور البتہ	تم تمنا کرتے تھے	موت	سے قبل	کہ	تم اس سے ملو

صبر کرنے والے ہیں - اور البتہ تم اس سے ملنے سے قبل موت کی تمنا کرتے تھے،

۱۳۶ فَقَدْ رَأَيْتُمْهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ

فَقَدْ رَأَيْتُمْهُ	وَأَنْتُمْ	تَنْظُرُونَ	وَمَا	مُحَمَّدٌ	إِلَّا	رَسُولٌ	قَدْ خَلَتْ
تواب تم نے اسے دیکھ لیا	اور تم	دیکھتے ہو	اوڑیں	محمدؐ	مگر تو	ایک رسول	البتہ گزرے

تواب تم نے اسے (موت کو) دیکھ لیا اور تم اسے (ابنی انکھوں کے) دیکھ رہے ہو۔ اور محمدؐ تو ایک رسول ہیں، البتہ گورچکے ہیں

مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَى آعْقَابِكُمْ وَ

مِنْ قَبْلِهِ	الرُّسُلُ	أَفَإِنْ	مَاتَ	أَوْ	قُتِلَ	انْقَلَبْتُمْ	عَلَى آعْقَابِكُمْ وَ
ان سے پہلے	رسول دفعہ، کیا پھر اگر	دو فتا پالیں	یا	قتل ہو جائیں	تم پھر جاؤ گے	ابنی ایڑیوں پر	اور

ان سے پہلے بہت سے رسول، پھر اگر وہ ففات پالیں باقی ہو جائیں تو کیا تم اپنی ایڑیوں پر (اُلطی یا وُں) کوٹ جاؤ گے اور

مَنْ يَنْقَلِبْ عَلَى عَقِبَيْهِ فَلَنْ يَضْرِرَ اللَّهُ شَيْئًا وَ سَيَجْزِي اللَّهُ

مَنْ	يَنْقَلِبْ	عَلَى عَقِبَيْهِ	فَلَنْ	يَضْرِرَ	اللَّهُ	شَيْئًا	وَ	سَيَجْزِي	اللَّهُ
جو	پھر جائے	ابنی ایڑیوں پر	تو سرگز نبکارے گا	اللَّهُ	بکھنی	اور	جلد جزا رے گا	اللَّهُ	

جو اپنی ایڑیوں پر (اُلطی یا وُں)، پھر جائے تو وہ ہرگز اللہ کا بکھ نبکارے گا، اور اللہ جلد جزا رے گا

الشَّاكِرِينَ وَ مَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتْبًا

الشَّاكِرِينَ	وَ مَا كَانَ	لِنَفْسٍ	أَنْ	تَمُوتَ	إِلَّا	بِإِذْنِ	اللَّهِ	كِتْبًا
شکر کرنے والے	اور نہیں	کسی شخص کے لئے کہ	وہ مرے بغیر حکم سے	اللہ	لکھا ہوا			

شکر کرنے والوں کو۔ اور کسی شخص کے لئے دمکن، نہیں کرو وہ اللہ کے حکم کے بغیر مر جائے، لکھا ہوا ہے

مَوْجَلاً وَ مَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَ مَنْ يُرِدْ

مَوْجَلاً	وَ مَنْ	يُرِدْ	ثَوَابَ	الدُّنْيَا	نُؤْتِهِ	مِنْهَا	وَ مَنْ	يُرِدْ
مقررہ وقت	اور جو	چاہے گا	انعام	دنبا	ہم دیں گاسکو	اس سے	اور جو	چاہے گا

ایک مقررہ وقت، اور جو دنیا کا انعام چاہے گا ہم اُسے اس میں سے دیں گے، اور جو چاہے گا

ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا وَ سَبَبَرِي الشَّاكِرِينَ وَ كَائِنَ مِنْ بَيِّنَ

ثَوَابَ	الْآخِرَةِ	نُؤْتِهِ	مِنْهَا	وَ سَبَبَرِي	الشَّاكِرِينَ	وَ كَائِنَ	مِنْ	بَيِّنَ
بدلم	آخرت	ہم دیں گے اسکو	اس سے	اور ہم جلد جزادیں گے	شکر کرنے والے	اور بہت سے	نبی	

آخرت کا بدلم، ہم اُسے اس میں سے دیں گے اور ہم شکر کرنے والوں کو جلد جزادیں گے۔ اور بہت سے نبی (ہوتے ہیں)

قَتْلَ لَا مَعَهُ رِبِّيُونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبَبِ اللَّهِ

قَتْلَ	لَا مَعَهُ	رِبِّيُونَ	كَثِيرٌ	فَمَا	وَهَنُوا	لِمَا	أَصَابَهُمْ	فِي	سَبَبِ اللَّهِ
لڑے	ان کے ساتھ	اللہ والے	بہت	لیں نہ سُست پڑے	لبب جو	اُنہیں پنجے	میں	اللہ کی راہ	

ان کے ساتھ دمل کر، بہت سے اللہ والے لڑے، پس وہ سُست نہیں رہے (ان میں یہیوں کے سبب جو اپنیں اللہ کی راہ میں پہنچی

وَمَا ضَعْفُوا وَمَا أَسْتَكَانُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ ﴿٣٥﴾ **وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ**

وَمَا	ضَعْفُوا	وَمَا أَسْتَكَانُوا	وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ	وَمَا كَانَ	قَوْلَهُمْ
اور نہ انہوں نے کمزوری ز طاہر کی اور نہ دب بگئے، اور اللہ صبر کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اور ان کا کہنا نہ تھا	اورنہ دب کئے	اور نہ تھا	صبر کرنے والے	اورنہ کمزوری کی	اورنہ

اور نہ انہوں نے کمزوری ز طاہر کی اور نہ دب بگئے، اور اللہ صبر کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اور ان کا کہنا نہ تھا

إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا أَغْفِرْنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبَّتْ

إِلَّا	أَنْ	قَالُوا	رَبَّنَا	أَغْفِرْنَا	ذُنُوبَنَا	وَإِسْرَافَنَا	فِي أَمْرِنَا	وَثَبَّتْ
سچئے کہ انہوں دعا کی اے ہمارے بھروسے ہمارے گناہ اور ہماری زیادتی ہمارے کام میں اور ثابت رکھ اس کے سوچئے کہ انہوں نے دعا کی اے ہمارے رب ! ہمیں بخشدے ہمارے گناہ اور ہماری زیادتی ہمارے کام میں اور ثابت رکھ	اورنہ دعا کی اے ہمارے بھروسے ہمارے گناہ	اورنہ ہماری زیادتی	اورنہ ہمارے کام میں	اورنہ بخشدے ہم کو	اورنہ ہمارے گناہ	اورنہ ہماری زیادتی	اورنہ ہمارے کام میں	اورنہ ثابت رکھ

أَقْدَأْمَنَا وَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَفِيرِينَ ﴿٣٦﴾ **فَاتَّهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ**

أَقْدَأْمَنَا	وَانْصُرْنَا	عَلَى	الْقَوْمِ	الْكَفِيرِينَ	فَاتَّهُمُ	اللَّهُ	ثَوَابَ
ہمارے قدم، اور کا فروں کی قوم پر ہماری مدد فرماء۔ تو اللہ نے انہیں انعام دیا	اورنہ ہماری مدد فرماء پر	تو انہیں دیا	اللہ	انعام	کافر د جمع	قوم	اورنہ ہمارے قدم

ہمارے قدم، اور کا فروں کی قوم پر ہماری مدد فرماء۔ تو اللہ نے انہیں انعام دیا

الَّذِيَا وَ حُسْنَ شَوَّابَ الْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٨﴾ **يَا إِيَّاهَا**

الَّذِيَا	وَ حُسْنَ	شَوَّابَ الْآخِرَةِ	يُحِبُّ	الْمُحْسِنِينَ	يَا إِيَّاهَا
دنیا	اور اپھا	انعام آخرت	اور اللہ	دوست رکھتا ہے	احسان کرنے والے لے

دنیا کا اور آخرت کا اپھا انعام، اور اللہ احسان کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ لے

الَّذِيْنَ آمَنُوا إِنْ تُطِيعُوا الَّذِيْنَ كَفَرُوا يَرْدُ وَ كُمْ عَلَى آعْقَابِكُمْ

الَّذِيْنَ آمَنُوا	إِنْ	تُطِيعُوا	الَّذِيْنَ كَفَرُوا	يَرْدُ وَ كُمْ	عَلَى	آعْقَابِكُمْ
لوگ جو ایمان لائے	اگر	تم کہا مانو گے	جن لوگوں نے لفکی دی کافر، وہ تمہیں پھیر دیں گے	پر	تمہاری ایڑی یاں	

ایمان والو ! اگر تم کافر دی کہا مانو گے تو وہ تمہیں تمہاری ایڑی یاں پر (اللطی پاؤں) پھیر دیں گے

فَتَنَقْبِلُوْ خَسِيرِينَ ﴿٣٩﴾ **بَلِ اللَّهُ مَوْلَكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّصِيرِينَ** ﴿٤٠﴾

فَتَنَقْبِلُوْ	خَسِيرِينَ	بَلِ	اللَّهُ	مَوْلَكُمْ	وَهُوَ	خَيْرُ	الصَّابِرِينَ
پھر تم پیٹ جاؤ گے	گھاٹے میں	بلکہ	اللہ	تمہارا مددگار	اور وہ	بہتر	مددگار د جمع،

پھر تم گھاٹے میں پیٹ جاؤ گے۔ بلکہ اللہ تمہارا مددگار ہے اور وہ سب سے بہتر مددگار ہے۔

سَنُلِقُّ فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا

سَنُلِقُّ فِي	قُلُوبِ	الَّذِينَ كَفَرُوا	الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا
عقریب ہم ڈال دیکے میں	دل رجح	جنہوں نے کفر کیا اکافر،	اس نے کہا انہوں نے شریک کیا اللہ کا جس کی

ہم عقریب کافروں کے دلوں میں بیت ڈال دیں گے اس لئے کہ انہوں نے اللہ کا شریک کیا جس کی

لَمْ يُنِزِّلْ يَدِ سُلْطَانًا وَمَا وَلَهُمُ النَّارُ وَبِئْسَ مَثُوَى الظَّلِيمِينَ ۱۶۱

لَمْ يُنِزِّلْ يَدِ	سُلْطَانًا	وَمَا وَلَهُمُ	النَّارُ وَبِئْسَ	مَثُوَى	الظَّلِيمِينَ
ہمیں آناری	اس کی	کوئی سند اور ان کا ٹھکانہ	اور بُرا دوزخ	اوہ بُرا	ٹھکانہ ظالم (رجح)

اس نے کوئی سند نہیں آناری، اور ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے، اور بُرا ٹھکانہ ہے ظالموں کا۔

وَلَقَدْ صَدَقْتُمُ اللَّهَ وَعْدَهُ إِذْ تَحْسُونَهُمْ يَأْذِنِهِ حَتَّىٰ إِذَا

وَلَقَدْ صَدَقْتُمُ	اللَّهُ	وَعْدَهُ	إِذْ	تَحْسُونَهُمْ	يَأْذِنِهِ حَتَّىٰ إِذَا
اور البتہ سچا کر دیا تم سے	اللہ	اپنا وعدہ	جب	تم قتل کرنے لگا انہیں اس کے حکم سے یہاں تک کہ جب	اور البتہ اللہ نے تم سے اپنا وعدہ سچا کر دکھایا جب تم انہیں اُس کے حکم سے قتل کرنے لگے یہاں تک کہ جب

فَشِلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا أَرْكَمْتُمْ

فَشِلْتُمْ	وَتَنَازَعْتُمْ	فِي الْأَمْرِ	وَعَصَيْتُمْ	مِنْ بَعْدِ	مَا أَرْكَمْتُمْ
تم نے بُزدلي کی، اور کام میں جھکڑا کیا،	اور جھکڑا کیا	کام میں	اور تم نے نافرمانی کی	اس کے بعد	جب تھیں دکھایا جو

تَبْحَبُونَ طَمَنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ

تَبْحَبُونَ	مِنْكُمْ	مَنْ يُرِيدُ	الدُّنْيَا	وَمِنْكُمْ	مِنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ
تم چاہتے تھے	تم سے	جو چاہتا تھا	دنیا	اور تم سے	جو چاہتا تھا آخرت

تم چاہتے تھے، تم میں سے کوئی دنیا چاہتا تھا، اور تم میں سے کوئی آخرت چاہتا تھا،

ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ عَفَأْتُمْ عَنْكُمْ طَوَّالُهُ

ثُمَّ	صَرَفَكُمْ	عَنْهُمْ	لِيَبْتَلِيَكُمْ	وَلَقَدْ	عَفَأْتُمْ	وَاللَّهُ
پھر	تمہیں پھر دیا	ان سے	تاکہ تمہیں آزمائے	اور تحقیق	معاف کیا	(تم سے رہنیں) اور اللہ

پھر اس نے تمہیں اُن سے پھر دیا تاکہ تمہیں آزمائے، اور تحقیق اس نے تمہیں معاف کر دیا، اور اللہ

ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ۝ إِذْ تُصْعِدُونَ وَلَا تَلُونَ عَلَى أَحَدٍ

ذُو فَضْلٍ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ	إِذْ	تُصْعِدُونَ	وَلَا تَلُونَ	عَلَى أَحَدٍ
فضل کرنے والا	پر	مومن (جمع)	جب	تم پڑھتے تھے	اور مرط کرنے دیکھتے تھے	کسی کو

مومنوں پر فضل کرنے والا ہے۔ جب تم دُمنہ اٹھا کر، پڑھتے جاتے تھے اور کسی کو تیکھے مرط کرنے دیکھتے تھے

وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أُخْرِكُمْ فَآتَيْتُكُمْ غَمَّا بِغِيمٍ لِّكِيلًا تَحْزَنُوا

وَالرَّسُولُ	يَدْعُوكُمْ	فِي أُخْرِكُمْ	غَمَّا بِغِيمٍ	لِّكِيلًا	تَحْزَنُوا
اور رسول	تہیں پکارتے تھے	چھر تہیں پہنچایا	غم کے عوض غم	تاکہ نہ	تم عمر کرو

اور رسول تھا رے تیکھے سے تہیں پکارتے تھے، پھر تہیں غم کے عوض غم پہنچا، تاکہ تم عمر نہ کرو

عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا آصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝

عَلَى	مَا فَاتَكُمْ	وَلَا	مَا	آصَابَكُمْ	وَاللَّهُ	خَيْرٌ	بِمَا تَعْمَلُونَ
پر	جو تم سے نکل گیا	اور نہ	جو	تہیں پیش آئے	اور اللہ	باخبر	اس سے جو تم کرتے ہو

اس پر جو (تھا رے ہا تھے سے) نکل گیا اور نہ (اس پر) جو تہیں پیش آئے، اور اللہ اس سے باخبر ہے جو تم کرتے ہو۔

شُرُّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِّنْ بَعْدِ الْغِيمِ أَمْنَةً نُعَسَّاً يَغْشَى طَائِفَةً

ثُمَّ	أَنْزَلَ	عَلَيْكُمْ	مِنْ بَعْدِ	الْغِيمِ	أَمْنَةً	نُعَسَّاً	يَغْشَى	طَائِفَةً
پھر	اس نے تارا	تم پر	بعد	غم	امن	اوْنَجَهُ	ڈھانک لیا	ایک جماعت

پھر اس نے تم پر غم کے بعد امن اوْنَجَه (کی صورت میں) اتاری، ایک جماعت کو ڈھانک لیا

مِنْكُمْ وَطَائِفَةً قَدْ أَهْمَتْهُمْ أَنْفُسُهُمْ يَظْنُونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ

مِنْكُمْ	وَطَائِفَةً	قَدْ أَهْمَتْهُمْ	يَظْنُونَ	أَنْفُسُهُمْ	بِاللَّهِ	غَيْرَ الْحَقِّ
تم میں سے	اور ایک جماعت	اُنہیں فکر پڑی تھی	ایتنی جانیں	وہ گمان کرتے تھے اللہ کے بارے میں	بے حقیقت	

تم میں سے، اور ایک جماعت کو اپنی جان کی فکر پڑی تھی، وہ اللہ کے بارے میں بے حقیقت گمان کرتے تھے

ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُونَ هَلْ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ قُلْ

ظَنَّ	الْجَاهِلِيَّةِ	يَقُولُونَ	هَلْ لَنَا	مِنَ	الْأَمْرِ	مِنْ شَيْءٍ	قُلْ
گمان	جاہلیت	وہ کہتے تھے	کیا ہمارے سے	کام	کچھ	آپ کہدیں	

جاہلیت کے گمان، وہ کہتے تھے کیا کوئی کام کچھ ہمارے لئے (ہمارے اختیار میں) ہے؟ آپ کہہ دیں،

إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ طَوْبُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يُبَدِّلُونَ لَكَ طَ

إِنَّ	الْأَمْرَ	كُلَّهُ لِلَّهِ	يُحْفَوْنَ	فِي	أَنْفُسِهِمْ	مَا	لَا يُبَدِّلُونَ	لَكَ
كَر	كَام	تَامٌ - اللَّذِكَلَے	وَجْهِيَاتِهِ	مِن	اپنے دل	جو	وَظَاهِرٍ نَهِيںْ کرتے	اپکے لئے پر

کہ تمام کام اللہ کے لئے (اللہ کے اختیار میں) ہے، وہ اپنے دلوں میں چھیانتے ہیں جو کپکے لئے دا پ پر، ظاہر نہیں کرتے،

يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قُتِلَنَا هُنَّا طَقْلٌ

يَقُولُونَ	لَوْ كَانَ	لَنَا	مِنَ الْأَمْرِ	شَيْءٌ	مَا قُتِلَنَا	هُنَّا	طَقْلٌ
وَهُنْمَتِے ہیں	اگر ہوتا	ہم اسے لئے	سے۔ کام	بکھر	ہم زمانے جاتے	یہاں	اپ کہدیں

وہ کہتے ہیں اگر کچھ کام ہمارے لئے (ہمارے اختیار میں) ہوتا تو ہم یہاں نہ مارے جاتے، آپ کہدیں،

لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ

لَوْ كُنْتُمْ	فِي	بُيُوتِكُمْ	لَبَرَزَ	الَّذِينَ	كُتِبَ	عَلَيْهِمُ	الْقَتْلُ
اگر تم ہوتے	میں	اپنے گھر (جمع)	ضروزنگل کھڑے ہوئے	وہ لوگ	لکھا تھا	ان پر	مارا جانا

اگر تم اپنے گھروں میں ہوتے تو جن پر دجن کی قمت میں) مارا جانا لکھا تھا وہ ضروزنگل کھڑے ہوتے، ہوتے

إِلَى مَضَاجِعِهِمْ وَلَيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحِّصَ

إِلَى	مَضَاجِعِهِمْ	وَلَيَبْتَلِي	اللَّهُ	مَا	فِي	صُدُورِكُمْ	وَلِيُمَحِّصَ
طرف	ابنی قتل گاہ (جمع)	اور تماکن از مائے	اللَّهُ	جو	تمہارے سینوں میں	اور تماکن صاف کر دے	

ابنی قتل گاہوں کی طرف، تماکن اللہ ازمائے جو تمہارے سینوں میں ہے، اور تماکن صاف کر دے

مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلَيْمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ إِنَّ الَّذِينَ

مَا	فِي	قُلُوبِكُمْ	وَاللَّهُ	عَلَيْمٌ	بِذَاتِ الصُّدُورِ	إِنَّ	الَّذِينَ
جو	میں تمہارے دل	اور اللہ جانے والا	سینوں والے دلوں کے بھیبھی)	بیشک	جو لوگ		

جو تمہارے دلوں میں ہے، اور اللہ دلوں کے بھیبھی خوب جانے والا ہے سب بخیکر جو لوگ

تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ التَّقْيَى الْجَمَعِينَ إِنَّمَا أَسْتَرَّهُمْ الشَّيْطَنُ

تَوَلَّوْا	مِنْكُمْ	يَوْمَ	الْتَّقْيَى	الْجَمَعِينَ	إِنَّمَا	أَسْتَرَّهُمْ	الشَّيْطَنُ
پس ٹھپریں گے تمہیں سے	دن	آمنے سامنے ہوئیں دو جماعتیں	درحقیقت	ان کو پھسلادیا	شیطان		

تم میں سے پس ٹھپریں گے، جس دن دو جماعتیں آمنے سامنے ہوئیں، درحقیقت انہیں شیطان نے پھسلایا

بِعَصْنِ مَا كَسَبُوا وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

بِعَصْنِ	مَا كَسَبُوا	وَلَقَدْ عَفَا	اللَّهُ عَنْهُمْ	إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
بعض کی وجہ سے جوانہوں نے کمایا را اعمال اور البتہ معاف کر دیا	ان سے بیشک	اللَّهُ	انَّ	اللَّهُ غَفُورٌ
ان کے بعض اعمال کی وجہ سے اور البتہ اللہ نے انہیں معاف کر دیا ، بیشک اللہ بخشنے والا	ان سے بیشک	اللَّهُ	انَّ	اللَّهُ غَفُورٌ
حلم والا	یَا يَهَا	الَّذِينَ أَمْنَوْا	لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَ قَالُوا	حَلِيمٌ

حَلِيمٌ	يَا يَهَا	الَّذِينَ أَمْنَوْا	لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَ قَالُوا	وَ قَالُوا
حلم والا	لَئِنْ	أَيْمَانٍ وَالْوَ	نَهْ بِهِ جَاؤَ طَرَحْ	يَوْمًا فَرَّهُو شَيْءَ وَهْ كَيْتَهْ هَيْ
حلم والا ہے۔ اسے ایمان والو ! تم ان لوگوں کی طرح نہ بوجاؤ جو کافر ہوئے اور وہ کہتے ہیں	اے	آیَاتِهَا	الَّذِينَ كَفَرُوا	الَّذِينَ أَمْنَوْا

لَا خُوازِنِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُزْيَ لَوْ كَانُوا	لَوْ كَانُوا	أَوْ كَانُوا غُزْيَ	إِذَا ضَرَبُوا + فِي الْأَرْضِ	لَا خُوازِنِهِمْ
اپنے بھائیوں کو جب وہ سفر کریں (اللہ کی) راہ میں یا جہاد میں ہوں اگر وہ ہوتے	اپنے بھائیوں کو جب وہ سفر کریں + زین (راہ) میں یا جہاد میں ہوں	اگر وہ ہوتے	اپنے بھائیوں کو جب وہ سفر کریں (اللہ کی) راہ میں یا جہاد میں ہوں ، اگر وہ ہوتے	اپنے بھائیوں کو جب وہ سفر کریں (اللہ کی) راہ میں یا جہاد میں ہوں
ہمارے پاس نہ وہ مرتے اور نہ مارے جاتے تاکہ اللہ اس کو حسرت بنا دے	ہمارے پاس نہ وہ مرتے اور نہ مارے جاتے تاکہ اللہ اس کو حسرت بنا دے	اللَّهُ ذِلِكَ حَسْرَةً	وَمَا قُتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذِلِكَ حَسْرَةً	عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذِلِكَ حَسْرَةً

عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذِلِكَ حَسْرَةً	اللَّهُ ذِلِكَ حَسْرَةً	لِيَجْعَلَ	وَمَا قُتِلُوا	إِذَا ضَرَبُوا + فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُزْيَ لَوْ كَانُوا
ہمارے پاس نہ وہ مرتے اور نہ مارے جاتے تاکہ اللہ اس کو حسرت بنا دے	ہمارے پاس نہ وہ مرتے اور نہ مارے جاتے تاکہ اللہ اس کو حسرت بنا دے	یا - اس	اللَّهُ ذِلِكَ حَسْرَةً	عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذِلِكَ حَسْرَةً
ہمارے پاس تو وہ نہ مرتے اور نہ مارے جاتے تاکہ اللہ اس کو حسرت بنا دے	ہمارے پاس تو وہ نہ مرتے اور نہ مارے جاتے تاکہ اللہ اس کو حسرت بنا دے	حرمت	لِيَجْعَلَ	وَمَا قُتِلُوا

فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يُحِبُّ وَيُمِدِّدُ وَلَهُ مَا تَعْمَلُونَ	وَاللَّهُ يُحِبُّ	وَيُمِدِّدُ	فِي قُلُوبِهِمْ	فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يُحِبُّ وَيُمِدِّدُ وَلَهُ مَا تَعْمَلُونَ
میں ان کے دل اور اللہ زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے اور تم تو کچھ کرتے ہو ان کے دلوں میں ، اور اللہ دہی ، زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے ، اور تم تو کچھ کرتے ہو اللہ	اوْرَاللَّهُ زَنْدَهُ كَرْتَاهُ	اوْرَاللَّهُ بُوكَحَهُ	اوْرَاللَّهُ يُحِبُّ	اوْرَاللَّهُ يُحِبُّ وَيُمِدِّدُ وَلَهُ مَا تَعْمَلُونَ
دیکھنے والا ہے۔ اور اگر تم اللہ کی راہ میں مارے جاؤ یا نام مر جاؤ تو یقیناً دیکھنے والا ہے۔ اور اگر تم اللہ کی راہ میں مارے جاؤ یا نام مر جاؤ تو یقیناً دیکھنے والا ہے۔	اوْرَاللَّهُ كَرْتَاهُ	اوْرَاللَّهُ بُوكَحَهُ	اوْرَاللَّهُ يُحِبُّ	فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يُحِبُّ وَيُمِدِّدُ وَلَهُ مَا تَعْمَلُونَ

بَصِيرٌ وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتُمْ لَمَغْفِرَةٌ	لَمَغْفِرَةٌ	لَمَغْفِرَةٌ	قُتِلْتُمْ	سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتُمْ	وَلَئِنْ	بَصِيرٌ
دیکھنے والا ہے۔ اور اگر تم اللہ کی راہ میں مارے جاؤ یا نام مر جاؤ تو یقیناً دیکھنے والا ہے۔ اور اگر تم اللہ کی راہ میں مارے جاؤ یا نام مر جاؤ تو یقیناً دیکھنے والا ہے۔	اوْرَاللَّهُ كَرْتَاهُ	اوْرَاللَّهُ بُوكَحَهُ	اوْرَاللَّهُ يُحِبُّ	اوْرَاللَّهُ يُحِبُّ وَيُمِدِّدُ وَلَهُ مَا تَعْمَلُونَ	اوْرَاللَّهُ يُحِبُّ	بَصِيرٌ وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتُمْ لَمَغْفِرَةٌ
دیکھنے والا ہے۔ اور اگر تم اللہ کی راہ میں مارے جاؤ یا نام مر جاؤ تو یقیناً دیکھنے والا ہے۔ اور اگر تم اللہ کی راہ میں مارے جاؤ یا نام مر جاؤ تو یقیناً دیکھنے والا ہے۔	لَيْقَنَا بُوكَحَهُ	لَيْقَنَا بُوكَحَهُ	لَيْقَنَا بُوكَحَهُ	لَيْقَنَا بُوكَحَهُ	لَيْقَنَا بُوكَحَهُ	لَيْقَنَا بُوكَحَهُ

مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿١٤٦﴾ وَلَئِنْ هُمْ أَوْ

مِنَ	اللَّهِ وَرَحْمَةٌ	خَيْرٌ	مِمَّا	يَجْمَعُونَ	وَلَئِنْ	هُمْ	أَوْ
سے	اللَّهُ اور رحمت	بہتر	اس سے جو دوستی کرتے ہیں اور اگر تم مر گئے یا	تم مر گئے یا	ایسا جمع کرتے ہیں اور اگر	ایسا جمع کرتے ہیں اور اگر تم مر گئے یا	ایسا جمع کرتے ہیں اور اگر تم مر گئے یا

اور رحمت ہے اللہ کی طرف سے (یہ اس سے بہتر ہے جو دوستی (دولت) جمع کرتے ہیں ۔ اور اگر تم مر گئے یا

قُتِلْتُمْ لَا إِلَى اللَّهِ تَحْشِرُونَ ﴿١٤٧﴾ فِيمَا رَحْمَةٌ مِّنَ اللَّهِ لِنَتَ لَهُمْ

قُتِلْتُمْ	لَا إِلَى اللَّهِ	تَحْشِرُونَ	فِيمَا	رَحْمَةٌ	مِنَ	اللَّهِ	لِنَتَ لَهُمْ
تم مار دیتے گئے	یقیناً اللہ کی طرف	تم اکٹھے کئے جاؤ گے	ایسے سے	رحمت	سے	اللَّهُ نرم دل	ان کے لئے

مار دیتے گئے تو یقیناً اللہ کی طرف اکٹھے کئے جاؤ گے ۔ پس اللہ کی رحمت رہی ہے ہے کہا پے انکے نرم دل، ہیں

وَلَوْ كُنْتَ فَظًا غَلِيلًا لِّلْقَلْبِ لَا نَفَضُوا مِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ

وَ	لَوْ كُنْتَ	فَظًا	غَلِيلًا	لِّلْقَلْبِ	لَا نَفَضُوا	مِنْ	حَوْلِكَ	فَاعْفُ
اور	اگر آپ ہوتے تندخو	سخت دل	تو وہ منتشر ہو جاتے	سے	آپ کے پاس	بہر جب آپ معاف کر دیں		

اور اگر تندخو، سخت دل ہوتے تو وہ آپ کے پاس سے منتشر ہو جاتے، پس آپ معاف کر دیں

عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرُ لَهُمْ وَشَاوِرُهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ

عَنْهُمْ	وَاسْتَغْفِرُ	لَهُمْ	وَشَاوِرُهُمْ	فِي	الْأَمْرِ	فَإِذَا	عَزَمْتَ
اُن سے رانیں)	اور بخشش مانگیں	ان کے لئے	اوہ شورہ کریں اُن سے	میں	کام	بھر جب آپ رجھتے، ارادہ کر لیں	

اُنہیں اور ان کے لئے بخشش مانگیں، اور کام میں اُن سے مشورہ کر لیا کریں، بھر جب آپ رجھتے، ارادہ کر لیں

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿١٤٩﴾ إِنْ يَنْصُرُكُمْ اللَّهُ

فَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهَ يُحِبُّ	الْمُتَوَكِّلِينَ	إِنْ	يَنْصُرُكُمْ	اللَّهُ
تو بھروس کریں	اللَّه پر	بیشک	اللَّه دست رکھتا ہے	بھروسہ کرنے والے	اگر	وہ مدد کر سکتا ہے	اللَّه

تو اللہ پر بھروسہ کریں، بیشک اللہ بھروسہ کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے ۔ اگر اللہ تمہاری مدد کرے

فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ يَخْذُلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرُكُمْ

فَلَا غَالِبَ	لَكُمْ	وَإِنْ	يَخْذُلْكُمْ	فَمَنْ	ذَا	الَّذِي	يَنْصُرُكُمْ
تو نہیں غالب آنے والا	تم پر	اور اگر وہ تمہیں چھوڑ دے تو کون؟	وہ جو کر	وہ تمہاری مدد کرے			

تو تم پر کوئی غالب آنے والا نہیں، اور اگر وہ تمہیں چھوڑ دے تو کون ہے جو تمہاری مدد کرے؟

مِنْ بَعْدِهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلَيْتَوْكِلُ الْمُؤْمِنُونَ وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ

مِنْ بَعْدِهِ	وَ	عَلَى اللَّهِ	فَلَيْتَوْكِلُ	الْمُؤْمِنُونَ	وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ
اس کے بعد	اور	اللَّهُ پر	چاہئے کہ بھروسہ کریں	ایمان والے	اور نہیں تھا۔ ہے بنی کے لئے

اس کے بعد، اور چاہئے کہ ایمان والے اللہ پر بھروسہ کریں۔ اور بنی کے لئے (شہابان) نہیں

أَنْ يَغْلِلَ طَوْمَنْ يَغْلِلُ يَاتِيْ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ثُمَّ تُوْقِيْ

أَنْ يَغْلِلَ	وَمَنْ يَغْلِلُ	يَاتِيْ بِمَا غَلَّ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	ثُمَّ تُوْقِيْ
کہ چھپائے	اور جو	بچھاتے گا	لائے کا جو اس نے چھپایا	تیامت کے دن پھر پول را پائے گا

کروہ چھپائے، اور جو چھپائے گا دہ اپنی چھپائی ہوئی پھر قیامت کے دن لاٹے گا، پھر پورا پورا پائے گا

كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ (۱۴۱) **أَفَمَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَ**

كُلُّ نَفْسٍ	مَا	كَسَبَتْ	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ	أَفَمَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَ
ہر شخص	جو	اس نے کیا	اور وہ	ظلمز کئے جائیں گے تو کیا جس پیرودی کی رضاخوندوںی	

ہر شخص جو اس نے کیا (عمل کیا) اور وہ ظلم نہیں کئے جائیں گے۔ تو کیا جس نے پیرودی کی رضاخوندوںی

اللَّهُ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنْ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ وَبَعْسَ الْمَصِيرُ

اللَّهُ	كَمَنْ	بَاءَ	بِسَخَطٍ	مِنْ اللَّهِ	وَمَأْوَاهُ	جَهَنَّمُ	وَبَعْسَ	الْمَصِيرُ
اللَّهُ	مانند جو	لوٹا	غضہ کے ساتھ	اللَّهُ کے	اور اس کا ٹھکانہ	جہنم	اور بُرا	ٹھکانہ

(اللَّہ کی خشنودی کی) اسکے مانند ہے جو اللَّہ کی غصہ کے ساتھ لوٹا، اور اس کا ٹھکانہ جہنم ہے اور (بہت) بُرا ٹھکانہ ہے۔

هُمْ دَرَجَتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ (۱۴۲) **لَقَدْ**

هُمْ	دَرَجَتٌ	عِنْدَ	اللَّهِ	وَاللَّهُ	بَصِيرٌ	بِمَا	يَعْمَلُونَ	لَقَدْ
وہ۔ ان	درجے	پاس	اللَّهُ	اور اللَّهُ	دیکھنے والا	جو	وہ کرتے ہیں	البیتبیشک

ان کے (غلط) درجے ہیں اللَّہ کے پاس، اور وہ جو کھجھ کرتے ہیں اللَّہ دیکھنے والا ہے۔ بیشک

مَنْ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنفُسِهِمْ

مَنْ	اللَّهُ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ	إِذْ بَعَثَ	فِيهِمْ	رَسُولًا	مِنْ	أَنفُسِهِمْ
احسان کیا	اللَّه	پر	ایمان والے دموں	جب بھجا	ان میں	ایک رسول	سے	انکی جانب رانکردن

اللَّہ نے ایمان والوں (دموں) پر احسان کیا جب ان میں ایک رسول بھیجا، ان کے درمیان سے

يَتَلَوُا عَلَيْهِمْ أَيْتَهُ وَيُزَكِّيْهِمْ وَيَعْلَمُهُمُ الْكِتَبَ وَالْحِكْمَةَ

وَهُنَّ بُرْهَانٌ	اُنَّ بُرْهَانٍ	سَكَّانٌ	أَيْتَهُ	وَيُزَكِّيْهِمْ	وَيَعْلَمُهُمُ الْكِتَبَ وَالْحِكْمَةَ
وَهُنَّ بُرْهَانٌ	اُنَّ بُرْهَانٍ	سَكَّانٌ	أَيْتَهُ	وَيُزَكِّيْهِمْ	وَيَعْلَمُهُمُ الْكِتَبَ وَالْحِكْمَةَ

وہ پڑھتا ہے ان پر اس کی آیتیں پڑھتا ہے، اور انہیں پاک کرتا ہے، اور انہیں کتاب و حکمت سکھاتا ہے،

وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ لَفْقِ ضَلَالٍ مُّبِينٍ أَوْ لَمَّا آصَابَتْكُمْ ^(۱۴۳)

وَإِنْ	كَانُوا	مِنْ قَبْلِ	لَفْقِ	ضَلَالٍ	مُّبِينٍ	أَوْ لَمَّا	آصَابَتْكُمْ
وَهُنَّ بُرْهَانٌ	اُنَّ بُرْهَانٍ	سَكَّانٌ	أَيْتَهُ	وَيُزَكِّيْهِمْ	وَيَعْلَمُهُمُ الْكِتَبَ وَالْحِكْمَةَ	أَوْ لَمَّا	آصَابَتْكُمْ

او ریثک دہ اس سے قبل البتہ کھلی کراہی میں تھے۔ کیا جب تھیں پہنچی

مُصِيْبَةٌ قَدْ أَصَبَّتُمْ مِثْلِهَا قُلْتُمْ أَنِّي هَذَا قُلْ هُوَ مِنْ

مُصِيْبَةٌ	قَدْ أَصَبَّتُمْ	مِثْلِهَا	قُلْتُمْ	أَنِّي هَذَا	قُلْ	هُوَ	مِنْ
کوئی مصیبت	البتہ تم نے پہنچائی	اس سے دوچند	تم کہتے تو	کہاں سے یہ؟ آپ کہدیں	وہ سے	کوئی مصیبت، البتہ تم اس سے دوچند پہنچا چکے تھے، تم کہتے ہو یہ کہاں سے آئی؟ آپ کہدیں وہ	کوئی مصیبت، البتہ تم اس سے دوچند پہنچا چکے تھے، تم کہتے ہو یہ کہاں سے آئی؟ آپ کہدیں وہ
پاس	آنفیسکم	إنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ	وَمَا	آصَابَكُمْ	آنفیسکم	إنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ	وَمَا آصَابَكُمْ

تمہارے پہنچے رہی، پاس سے، بشیک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ اور تھیں جو (تکلیف)

يَوْمَ الْتَّقْيَى الْجَمَعِينَ فِيَادِنِ اللَّهِ وَلَيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ وَلَيَعْلَمَ ^(۱۴۴)

يَوْمَ	الْتَّقْيَى	الْجَمَعِينَ	فِيَادِنِ	اللَّهِ	وَلَيَعْلَمَ	الْمُؤْمِنِينَ	وَلَيَعْلَمَ
دن	مطہیر ہوئی	دو جماعتیں	تو حکم سے	اللہ اور تاکہ وہ معلوم کرے	ایمان والے	اور تاکہ جان لے	جس دن دو جماعتوں میں مطہیر ہوئی تو اللہ کے حکم سے پہنچی تاکہ وہ معلوم کرے ایمان والوں کو۔ اور تاکہ جان لے

الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوَا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ

الَّذِينَ	نَافَقُوا	وَقِيلَ	لَهُمْ	تَعَالَوَا	قَاتِلُوا	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ
دو جو کر	منافق ہوتے	اور کہاگیاں	انہیں	آؤ	لڑو	میں	اللہ کی راہ

ان لوگوں کو جو منافق ہوتے، اور انہیں کہا گیا آؤ! اللہ کی راہ میں لڑو، یا

اَدْفَعُوا طَالِوَا لَوْ نَعْلَمْ قِتَالًا لَا اتَّبَعْنَكُمْ هُمْ لِكُفْرٍ يَوْمَيْذٰ

ادْفَعُوا	قالُوا	لَوْ نَعْلَمْ	قِتَالًا	لَا اتَّبَعْنَكُمْ	هُمْ لِكُفْرٍ يَوْمَيْذٰ
دفاع کرو	وہ بولے	اگر ہم جانتے	جنگ	ضور تمہارا ساتھیتے وہ	کفر کیلئے رکھے، اس دن
دفایع کرو تو وہ بولے اگر ہم جنگ جانتے تو ضور تمہارا ساتھ دینے، وہ اس دن کفر سے					

اَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلِّاِيمَانِ يَقُولُونَ يَا فَوَّاهِمْ مَالَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ

اَقْرَبُ	مِنْهُمْ	لِلِّاِيمَانِ	يَقُولُونَ	يَا فَوَّاهِمْ	مَالَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ
زیادہ قریب	آن سے	بِنِيَّتِ ایمان	وہ ہوتے ہیں	اپنے مہنے سے	جو ہیں ان کے دلوں میں
زیادہ قریب تھے پہ نسبت ایمان کے، وہ اپنے مہنے سے کہتے ہیں جو ان کے دلوں میں ہیں،					

وَاللهُ اَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ﴿١٦٠﴾ اَلَّذِينَ قَالُوا لَا خُوازِنَهُمْ وَقَعَدُوا

وَاللهُ	اَعْلَمُ	بِمَا	يَكْتُمُونَ	اَلَّذِينَ	قَالُوا	لَا خُوازِنَهُمْ	وَقَعَدُوا
اور اللہ	خوب جانتے والا	جو	وہ چھپاتے ہیں	اپنے بھائیوں کے بارہ میں	وہ لوگ جو	اپنے بھائیوں نے کہا	اوڑ جو دیکھتے ہیں اور خود بیٹھے ہے
اور اللہ خوب جانے والا ہے جو وہ پھیلتے ہیں۔ وہ لوگ جہنوں نے اپنے بھائیوں کے بارہ میں کہا اور خود بیٹھے ہے							

لَوْ اَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا طَقْلٌ فَادْرُوا عَنْ آنفِيْكُمُ الْمَوْتَ إِنْ

لَوْ	اَطَاعُونَا	مَا قُتِلُوا	طَقْلٌ	فَادْرُوا	عَنْ	آنفِيْكُمُ	الْمَوْتَ إِنْ
اگر	وہ ہماری مانتے	وہ نہ مارے جاتے	کہدیجیتے	تم ہٹا دو	سے	ابن جانیں	موت
اگر وہ ہماری بات مانتے تو وہ نہ مارے جاتے، کہدیجیتے اتم اپنی جانوں سے موت کو ہٹا دو، اگر							

كُنْتُمْ صَدِيقِينَ ﴿١٦١﴾ وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللهِ

كُنْتُمْ	صَدِيقِينَ	وَلَا	تَحْسَبَنَّ	الَّذِينَ	قُتِلُوا	فِي	سَبِيلِ	اللهِ
تم ہو	پچھے	اور نہ	ہرگز خیال کرو	جو لوگ	ما رے گئے میں	راستہ	اللہ	
تم پچھے ہو۔ جو لوگ اللہ کی راہ میں مارے گئے اُنہیں ہرگز خیال نہ کرو								

اَمُوَاتًا بَلْ اَحْيَاءً عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ﴿١٦٢﴾ فِرَحِيْنَ بِمَا

اَمُوَاتًا	بَلْ	اَحْيَاءً	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	يُرْزَقُونَ	فِرَحِيْنَ	بِمَا
مردہ (رجوع)، بلکہ	زندہ (جمع)، باس	اپنارب	وہ رزق میئے جاتے ہیں	خوش	سے - جو		
مردہ، بلکہ وہ زندہ ہیں اپنے رب کے پاس سے وہ رزق پاتے ہیں۔ خوش ہیں اس سے جو							

أَتَهُمْ أَنَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحِقُوا

أَتَهُمْ	اللهُ	مِنْ فَضْلِهِ	وَيَسْتَبْشِرُونَ	بِالَّذِينَ	لَمْ يَلْحِقُوا
اپنے دبایا	اللہ	اپنے فضل سے	اور خوش وقت ہیں	ان کی طرف سے جو	ہبھیں ملے

اللہ نے اپنے فضل سے دیا، اور وہ ان لوگوں کی طرف سے خوش وقت ہیں جو ہبھیں ملے

بِهِمْ مِنْ خَلِيفَهِمْ أَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۱۶۰

بِهِمْ	مِنْ	خَلِيفَهِمْ	أَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ
ان سے	سے	ان کے پیچے	یہ کہنیں	کوئی خوف	ان پر	اور نہ	وہ	غمگین ہوں گے
ان سے ان کے پیچے،	آن پر نہ کوئی خوف	ہے اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔						

يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ

يَسْتَبْشِرُونَ	بِنِعْمَةٍ	مِنَ	اللَّهُ	وَفَضْلٍ	وَأَنَّ	اللَّهَ	لَا يُضِيعُ
دہ خوشیاں فنا پہے،	ہیں	تعت سے	سے	اللہ	اور فضل	اور بکر	اللہ ضائع نہیں کرتا

دہ خوشیاں منار ہے ہیں اللہ کی نعمت اور فضل سے، اور یہ کہ اللہ ضائع نہیں کرتا

أَجْرًا الْمُؤْمِنِينَ ۱۶۱ **أَلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ**

أَجْرًا	الْمُؤْمِنِينَ	أَلَّذِينَ	اسْتَجَابُوا	لِلَّهِ وَالرَّسُولِ	مِنْ بَعْدِ
اجر	ایمان والے	جن لوگوں نے	قبول کیا	اللہ کا اور رسول	بعد

ایمان والوں کا اجر۔ جن لوگوں نے اللہ اور اس کے رسول کا (حکم)، قبول کیا اس کے بعد کہ

مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ وَلِلَّذِينَ أَحْسَنُوا إِنَّهُمْ وَآتَقُوا أَجْرًا عَظِيمًا ۱۶۲

مَا	أَصَابَهُمُ	الْقَرْحُ	لِلَّذِينَ	أَحْسَنُوا	مِنْهُمْ	وَآتَقُوا	أَجْرًا	عَظِيمًا
کہ	ہبھیا اپنیں	زخم	انکے لئے ہبھیا اپنیں نہیں کی	ان میں سے	اوپر پیرسی گاری کی	اجر	برٹا	

اپنیں زخم پہنچا ان میں سے جن لوگوں نے نیکی اور پیرسی گاری کی ان کے لئے برٹا اجر ہے۔

أَلَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشُوهُمْ

أَلَّذِينَ	قالَ	نَهْمُمُ	النَّاسُ	إِنَّ	النَّاسَ	قَدْ جَمَعُوا	لَكُمْ	فَاخْشُوهُمْ
وہ لوگ جو	کہا	انکر لئے	لوگ	کر	لوگ	جمع کیا ہے	نہیں کر لئے	لیں ان سے ڈرو

جسہنیں لوگوں نے کہا کہ لوگوں نے تمہارے مقابلے کے لئے سامان، جمع کر لیا ہے پس ان سے ڈرو

فَرَأَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا حَسِبْنَا اللَّهَ وَنَعَمْ الْوَكِيلُ فَانْقَلَبُوا ^{۴۳}

فَرَأَهُمْ	إِيمَانًا	وَقَالُوا	حَسِبْنَا	اللَّهُ وَنَعَمْ	الْوَكِيلُ	فَانْقَلَبُوا
تو زیادہ ہوا ان کا	ایمان	اور انہوں نے کہا	ہمارے لئے کافی	اللہ اور کیا اپھا	کار ساز	پھر وہ لوٹے
تو ان کا ایمان زیادہ ہوا، اور انہوں نے کہا ہمارے لئے اللہ کافی ہے اور وہ کیسا اپھا کار ساز ہے! پھر وہ لوٹے						

بِنِعْمَةِ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلِ لَمْ يَمْسَسْهُمْ سُوءٌ وَاتَّبِعُوا رِضْوَانَ

بِنِعْمَةِ	مِنَ	اللَّهِ	وَفَضْلِ	لَمْ يَمْسَسْهُمْ	سُوءٌ	رِضْوَانَ
نعمت کے ساتھ سے	اللَّهُ	اور فضل	انہیں نہیں ہبھجی	کوئی بُرائی	اور انہوں نے پروردی کی	رضنا
اللہ کی نعمت اور فضل کے ساتھ، انہیں کوئی بُرائی نہ ہبھجی، اور انہوں نے پروردی کی رضائے						

اللَّهُ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ إِنَّمَا ذِلِكُمُ الشَّيْطَنُ يَخْوِفُ ^{۴۴}

اللَّهُ	وَاللَّهُ	ذُو فَضْلٍ	عَظِيمٍ	إِنَّمَا	ذِلِكُمُ	الشَّيْطَنُ يَخْوِفُ
اللہ	اور اللہ	فضل والا	بڑا	اسکے سوا انہیں	یہ نہیں	شیطان ڈرتا ہے
اپنی کی، اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔ اس کے سوا انہیں کہ شیطان تمہیں ڈرتا ہے						

أَوْلِيَاءُهُمْ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونِ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ^{۴۵}

أَوْلِيَاءُهُمْ	فَلَا	تَخَافُوهُمْ	وَخَافُونِ	إِنْ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ
اپنے دوست	سو نہ	ان سے ڈرو	اور ڈرو مجھ سے	اگر	تم ہو	ایمان والے
اپنے دوستوں سے، سو تم ان سے نہ ڈرو اور مجھ سے ڈرو اگر تم ایمان والے ہو۔						

وَلَا يَحْزُنُكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَنَ يَضْرُبُوا اللَّهَ

وَلَا	يَحْزُنُكَ	الَّذِينَ	يُسَارِعُونَ	فِي الْكُفْرِ	إِنَّهُمْ	لَنْ يَضْرُبُوا	اللَّهَ
اور نہ	آپ کو غلکین کریں	حوالوں	جلدی کرتے ہیں	کفر میں	یقیناً وہ	ہرگز نہ بکار سکیں گے	اللہ
اور آپ کو غلکین نہ کریں وہ لوگ جو کفر میں جلدی کرتے ہیں، یقیناً وہ سرگز اللہ کا نہ بکار سکیں گے							

شَيْئًا طَيْرِيدُ اللَّهُ أَلَا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ

شَيْئًا	طَيْرِيدُ	اللَّهُ أَلَا	يَجْعَلَ	لَهُمْ	حَظًّا	فِي الْآخِرَةِ	وَلَهُمْ عَذَابٌ
بکھر	چاہتا ہے	اللہ کرنے والے	ان کو حصہ میں	آخرت	اور ان کے لئے	عذاب	

بکھر، اللہ چاہتا ہے کہ ان کو آخرت میں کوئی حصہ نہ دے۔ اور ان کے لئے عذاب ہے

عَظِيمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرَوُ الْكُفُرَ بِالْإِيمَانِ لَنْ يَصْرُوا

عَظِيمٌ	إِنَّ	الَّذِينَ	اَشْتَرَوا	الْكُفُرَ	بِالْإِيمَانِ	لَنْ	يَصْرُوا
برٹا	بیٹک	دہ لوگ جو اپنے نے مول بیا	کفر	ایمان کے بدے، ہرگز نہیں	بکار سکتے		

برٹا۔ بیٹک جسی لوگوں نے ایمان کے بدے کفر مول بیا وہ ہرگز نہیں بکار سکتے

اللَّهُ شَيْءَ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ وَلَا يَحْسَبُنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

اللَّهُ	شَيْءَ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَلَا	يَحْسَبُنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
اللہ	بکھر	اور ان کے لئے عذاب	در دنماں	اور نہ	ہرگز گمان کریں	جن لوگوں نے کفر کیا		

اللہ کا بکھر، اور ان کے لئے در دنماں عذاب ہے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا وہ ہرگز گمان نہ کریں

أَنَّمَا نُمِلِّي لَهُمْ خَيْرٌ لَا نُقْسِيمُ إِنَّمَا نُمِلِّي لَهُمْ لِيَزَدَادُوا إِثْمًا

أَنَّمَا	نُمِلِّي	لَهُمْ	خَيْرٌ	لَا نُقْسِيمُ	إِنَّمَا	نُمِلِّي	لَهُمْ	لِيَزَدَادُوا	إِثْمًا
کر کرہم جو انہیں ڈیصل دے رہے ہیں	یرہم	بہتر	ان کے لئے	دحقیقت	ہم ڈیصل دیتے ہیں	انہیں	تاکرہ وہ بڑھ جائیں	گناہ	کر کرہم جو انہیں ڈیصل دے رہے ہیں یہ ان کے لئے بہتر ہے، دحقیقت ہم انہیں ڈیصل دیتے ہیں تاکرہ وہ گناہ میں بڑھ جائیں،

وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۝ مَا كَانَ اللَّهُ لِيَزَدَ رَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا

وَلَهُمْ	عَذَابٌ	مُّهِينٌ	مَا كَانَ	اللَّهُ	لِيَزَدَ	الْمُؤْمِنِينَ	عَلَىٰ	مَا
اور ان کے لئے	عذاب	ذلیل کرنے والا	نہیں ہے	اللہ	کچھوڑے	ایمان والے	پر	جو

اور ان کے لئے ذلیل کرنے والا عذاب ہے۔ اللہ (اللہ را بیسا) نہیں ہے کہ ایمان والوں کو (اس حال پر) چھوڑ دے جس پر

أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَمَا كَانَ اللَّهُ

أَنْتُمْ	عَلَيْهِ	حَتَّىٰ	يَمِيزَ	الْخَبِيثَ	مِنَ	الطَّيِّبِ	وَمَا كَانَ	اللَّهُ
تم	اس پر	یہاں تک کہ	جُدا کر دے	نایاک	سے	پاک	اور نہیں ہے	اللہ

تم ہو، بہاں تک کہ نایاک کر پاک سے جُدا کر دے، اور اللہ (اللہ را بیسا) نہیں ہے

لِيُظْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلِكَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مِنْ دُرُسِّلِهِ مَنْ يَشَاءُ

لِيُظْلِعَكُمْ	عَلَى	الْغَيْبِ	وَلِكَنَّ	اللَّهَ	يَعْلَمُ	مِنْ	دُرُسِّلِهِ	مَنْ	يَشَاءُ
کر کرہم خردے	پر	غیر	اور لکن	اللہ	چون لیتا ہے	سے	پشت رسول	جس کو	وہ چاہے

کہ تمہیں غیب کی خبر دے، لیکن اللہ اپنے رسولوں میں سے جس کو چاہے چون لیتا ہے

فَإِنْمَا يُبَالِهُ وَرْسِلِهُ وَإِنْ تُوَمِّنُوا تَتَقَوَّلُكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٤٤﴾

فَإِنْمَا	يُبَالِهُ	وَرْسِلِهُ	وَإِنْ	تُوَمِّنُوا	وَتَتَقَوَّلُ	كُمْ	أَجْرٌ	عَظِيمٌ
تُوْمِنُ ایمان لاؤ	اللَّهُ بَرٌ	اور اس کے رسول	اور اگر	تم ایمان لاؤ	اور پرایمنگ کاری کرو	تو تمہارے	اجر	بڑا

تو تم اللہ اور اس کے رسولوں پر ایمان لاؤ، اور اگر تم ایمان لاؤ اور پرایمنگ کاری کرو تو تمہارے لئے بڑا اجر ہے۔

وَلَا يَحْسَبَنَ الَّذِينَ يَجْنَلُونَ بِمَا أَتَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرٌ

وَلَا	يَحْسَبَنَ	الَّذِينَ	يَجْنَلُونَ	مِنْ	فَضْلِهِ	هُوَ	خَيْرٌ
اور نہ	ہرگز خیال کریں	جو لوگ	بچل کرتے ہیں	میں - جو	انہیں دیا	اللہ	اپنے فضل سے

اور وہ لوگ ہرگز یہ جیاں نہ کر جائیں، جو اس (مال) میں بچل کرتے ہیں جو اللہ نے اپنے فضل سے انہیں دیا کروہ بہتر ہے

لَهُمْ بَلْ هُوَ شَرُّ لَهُمْ سَيْطَوَقُونَ مَا يَجْنَلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

لَهُمْ	بَلْ	هُوَ	شَرٌّ	لَهُمْ	سَيْطَوَقُونَ	مَا	يَجْنَلُوا	بِهِ	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ
ان کے لئے	بلکہ	وہ	بُرًا	انکے لئے	عقل یہ طوق بینا بیٹھا گا	جو	انہوں نے بچل کیا اس میں	دن	قیامت	

ان کے لئے بلکہ وہ ان کے لئے بُرا ہے، جس (مال) میں انہوں نے بچل کیا عنقریب قیامت کے دن طوق (دینا کر) پہنایا جائے گا،

وَإِلَهٌ مِّيرَاثُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٤٥﴾

وَإِلَهٌ	مِيرَاثُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَاللهُ	بِمَا تَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ
اور اللہ کے لئے	وارث	آسمانوں	اور زمین	اور اللہ	جو تم کرتے ہو	باخبر

اور اللہ ہی وارث ہے آسمانوں کا اور زمین کا، اور جو تم کرتے ہو والہ اس سے باخبر ہے۔

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ

لَقَدْ سَمِعَ	اللَّهُ	قَوْلَ	الَّذِينَ	قَالُوا	إِنَّ اللَّهَ	فَقِيرٌ	وَنَحْنُ	أَغْنِيَاءُ
البته سن بیا	اللہ	قول دیات، جن لوگوں نے کہا	کہا	کہ اللہ	فیقیر	اور ہم	مالدار	

البته اللہ نے ان کی بات سن لی جن لوگوں نے کہا کہ اللہ فیقیر ہے اور ہم مالدار ہیں۔

سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتَلَهُمُ الْأَنْبِيَاءُ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ ذُوقُوا

سَنَكْتُبُ	مَا قَالُوا	وَقَتَلَهُمُ	الْأَنْبِيَاءُ	بِغَيْرِ حَقٍّ	وَنَقُولُ	ذُوقُوا
اب ہم لکھ رکھیں گے	جو انہوں نے کہا	اور ان کا قتل کرنا	نا حق (نبی درج)	اور ہم کہیں گے	تم پکھو	

جو انہوں نے کہا اور ان کا نبیوں کو نا حق قتل کرنا اب ہم لکھ رکھیں گے اور کہیں گے چکھو

عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿١٨١﴾ ذَلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِ يُكْمُ وَأَنَّ اللَّهَ

عَذَابَ	الْحَرِيقِ	ذَلِكَ	بِمَا	قَدَّمَتْ	أَيْدِيهِ يُكْمُ وَأَنَّ اللَّهَ
عذاب	جلانے والا	بیہ	یدلم - جو	آگے بھیجا	تمہارے ہاتھ اور یہ کہ اللہ

جلانے والا عذاب - یہ اس کا بدلم ہے جو تمہارے ہاتھوں نے آگے بھیجا اور یہ کہ اللہ

لَيْسَ بِظَلَامٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿١٨٢﴾ أَلَذِينَ قَاتَلُوا إِنَّ اللَّهَ عَاهَدَ إِلَيْنَا

لَيْسَ	بِظَلَامٍ	لِلْعَبِيدِ	إِنَّ اللَّهَ عَاهَدَ إِلَيْنَا
نہیں	ظلماً کرنے والا	بندوں پر	جن لوگوں نے کہا کہ اللہ عہد کیا ہم سے

بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں - جن لوگوں نے کہا کہ اللہ نے ہم سے عہد کر رکھا ہے

أَلَا نَوْمٌ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانِ تَأْكِلُهُ النَّارُ فَلَمْ

أَلَا	نُؤْمِنَ	لِرَسُولٍ	حَتَّىٰ	يَأْتِيَنَا	بِقُرْبَانِ تَأْكِلُهُ النَّارُ فَلَمْ
کرنے	ہم ایمان لائیں	کسی رسول پر	یہاں تک	وہاں تک	جسے کھائے آگ آپ کہدیں

کہ ہم کسی رسول پر ایمان نہ لائیں یہاں تک کہ وہ ہمارے پاس قربانی لائے جسے آگ کھائے آپ کہہ دیں

قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ قَبْلِيٍّ يَأْلَمِنَتِ وَبِالْذِي قُلْتُمُ فَلَمَّا

قَدْ جَاءَكُمْ	رَسُولٌ	مِنْ قَبْلِيٍّ	وَبِالْذِي	قُلْتُمُ	فَلَمَّا
البنت تمہارے پاس آئے	بہت سے رسول	مجھ سے بیٹے	نشانیوں کے ساتھ اور اسکے ساتھ جو	تم کہتے ہو	پھر کیوں

البنت تمہارے پاس مجھ سے پہلے بہت رسول آئے نشانیوں کے ساتھ اور اس کے ساتھ بھی جو تم کہتے ہو، پھر کیوں

قَتَلَتُمُوهُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٨٤﴾ فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَ

قَتَلَتُمُوهُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	فَإِنْ	كَذَّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَ
تم نے انہیں قتل کیا	اگر	تم ہو	پسخے	پھر اگر	وہ جھٹلائیں آپ کو تو البتہ جھٹلائے کئے

تم نے انہیں قتل کیا؟ اگر تم پسخے ہو، پھر اگر وہ آپ کو جھٹلائیں تو البتہ جھٹلائے کئے، میں

رَسُولٌ مِّنْ قَبْلِكَ جَاءَهُ وَبِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿١٨٥﴾ كُلُّ

رَسُولٌ	مِنْ قَبْلِكَ	جَاءَهُ	وَبِالْبَيِّنَاتِ	وَالزُّبُرِ	وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ كُلُّ
بہت سے رسول	آپ سے پہلے	وہ آئے	کھلی نشانیوں کے ساتھ اور صحیفے	اور تاب	روشن ہر

آپ سے پہلے بہت سے رسول، جو آئے کھلی نشانیوں کے ساتھ اور صحیفے اور روشن کتاب (لے کر) ہر

نَفِّيْسٌ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَلَنَمَا تُوفَّونَ أُجُورُكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ طَفِّيْنَ

نَفِّيْسٌ	ذَائِقَةُ	الْمَوْتِ	وَلَنَمَا	تُوفَّونَ	أُجُورُكُمْ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	فِيْنَ
جان	چکھنا	موت	اور بیشک	یوبے پورے ملیں گے تمہارے اجر	تیامت کے دن	پھر جو	

جان کو موت (کا ذائقہ) چکھنا ہے، اور تیامت کے دن تمہارے اجر پورے پورے ملیں گے، پھر جو کوئی

زُحْجَةَ عَنِ النَّارِ وَادْخُلْ أَجْنَنَّةً فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ إِلَّا دُنْيَا

زُحْجَةَ	عَنِ	النَّارِ	وَادْخُلْ	أَجْنَنَّةً	فَقَدْ فَازَ	وَمَا	الْحَيَاةُ إِلَّا دُنْيَا
دُور کیا گیا	سے	دوڑخ	اور داخل کیا گیا	جنت	پس مراد کو پہنچا	اور نہیں	زندگی دنیا

دوڑخ سے دُور کیا گیا، اور جنت میں داخل کیا گیا پس دہ مراد کو پہنچا، اور دنیا کی زندگی (پھر) نہیں

إِلَّا مَتَاعُ الْغَرُورِ لَتَبْلُوْنَ فِيْ أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفِسِكُمْ وَلَتَسْمَعُنَّ

إِلَّا	مَتَاعُ	الْغَرُورِ	لَتَبْلُوْنَ	فِيْ	أَمْوَالِكُمْ	وَأَنْفِسِكُمْ	وَلَتَسْمَعُنَّ
سوئے	سودا	دھوکہ	تم ضرور آزمائے جاؤ گے	میں	اور اپنی جانیں	اور ضرور سُنو گے	

ایک دھوکہ کے سوئے کے سوا - تم اپنے مالوں اور اپنی جانوں میں ضرور آزمائے جاؤ گے، اور تم ضرور سُنو گے

مِنَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذْهَى

مِنَ	الَّذِينَ	أَوْتُوا الْكِتَابَ	مِنْ قَبْلِكُمْ	وَ - مِنَ	الَّذِينَ أَشْرَكُوا	أَذْهَى
سے	وہ لوگ جنہیں	کتاب دی گئی	تم سے پہنچے	اور - سے	جن لوگوں نے شرک کیا (مشترک)	دُکھ دینے والی

ان لوگوں سے جنہیں تم سے پہنچے کتاب دی گئی، اور مشترکوں سے (یعنی) دُکھ دینے والی (رباتیں)

كَثِيرًا طَ وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَقْوُا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ

كَثِيرًا	وَإِنْ	تَصْبِرُوا	وَتَتَقْوُا	فَإِنَّ	ذَلِكَ	مِنْ	عَزْمُ الْأُمُورِ
بہت	اور اگر	تم صبر کرو	اور پرہیز کر کر تو بیشک	یہ	سے	ہمت	(کام داجم)

بہت سی، اور انگر تم صبر کرو، اور پرہیز کاری کرو، تو بیشک یہ بڑے ہمت کے کاموں میں سے ہے۔

وَلَذُّ أَخْذَ اللَّهُ مِيْثَاقَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ لَتَبْيَسَنَّهُ لِلنَّاسِ وَ

وَلَذُّ	أَخْذَ	اللَّهُ	مِيْثَاقَ	الَّذِينَ	أَوْتُوا الْكِتَابَ	لَتَبْيَسَنَّهُ	لِلنَّاسِ وَ
اور حسب	لیا	اللَّهُ	عہد	وہ لوگ جنہیں	کتاب دی گئی	اسے ضرور بیان کر دینا	لوگوں کے لئے اور

اور دیا دکھو، جب اللہ نے اہل کتاب سے عہد بیا کہ تم اسے لوگوں کے لئے ضرور بیان کرنا اور

لَا تَكْتُمُونَهُ فَنَبَذُوهُ وَرَأَءَ طُهُورِهِمْ وَأَشْتَرُوا بِهِ ثِنَّا قَلِيلًا

لَا تَكْتُمُونَهُ	فَنَبَذُوهُ	وَرَأَءَ طُهُورِهِمْ	وَأَشْتَرُوا بِهِ ثِنَّا قَلِيلًا
نہ چھپانا اسے تو انہوں نے اسے پھینک دیا اسے نہ چھپانا، انہوں نے اسے اپنی پیٹھ پیچھے پھینک دیا، اور اس کے بدلتے تھوڑی قیمت حاصل کی،	پیچھے اینی پیٹھ (جمع) اپنی پیٹھ کی جگہ پیچھے پھینک دیا، اور اس کے بدلتے تھوڑی قیمت حاصل کی،	اپنی پیٹھ (جمع) اپنی پیٹھ کی جگہ پیچھے پھینک دیا، اور اس کے بدلتے تھوڑی قیمت حاصل کی،	نہ چھپانا اسے تو انہوں نے اسے پھینک دیا اسے نہ چھپانا، انہوں نے اسے اپنی پیٹھ پیچھے پھینک دیا، اور اس کے بدلتے تھوڑی قیمت حاصل کی،

فِيَسَ مَا يَشْتَرُونَ^{۱۸۴} لَا تَحْسِبَنَ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا أَتَوْا

فِيَسَ مَا	يَشْتَرُونَ	لَا تَحْسِبَنَ	الَّذِينَ يَفْرَحُونَ	بِمَا أَتَوْا
تو کتنا بُرا ہے جو دہ خردتے ہیں	آپ ہرگز نہ سمجھیں خوش ہوتے ہیں	جو لوگ اس پر جو انہوں نے کیا اپنے کئے پرسا اور تو کتنا بُرا ہے جو دہ خردتے ہیں اپا ہرگز نہ سمجھیں جو لوگ خوش ہوتے ہیں جو انہوں نے کیا (اپنے کئے پرسا اور	آپ ہرگز نہ سمجھیں خوش ہوتے ہیں	دو کتنا بُرا ہے جو دہ خردتے ہیں اپا ہرگز نہ سمجھیں جو لوگ خوش ہوتے ہیں جو انہوں نے کیا (اپنے کئے پرسا اور

يَحْبُّونَ أَنْ يَحْمِدُوا بِمَا لَهُ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسِبَنَهُمْ بِمَفَازَةٍ

يَحْبُّونَ	أَنْ	يَحْمِدُوا	بِمَا	لَمْ يَفْعَلُوا	فَلَا	تَحْسِبَنَهُمْ	بِمَفَازَةٍ
وہ چاہتے ہیں کہ چاہتے ہیں کہ اس پر اُن کی تعریف کی جائے جو انہوں نے نہیں کیا، یہ آپ انہیں رہا شدہ کہ اس پر اُن کی تعریف کی جائے جو انہوں نے نہیں کیا، یہ آپ انہیں رہا شدہ نہ سمجھیں	انکی تعریف کی جائے اس پر جو انہوں نے نہیں کیا پس نہ سمجھیں آپ انہیں رہا شدہ	کہ اس پر جو انہوں نے نہیں کیا پس نہ سمجھیں آپ انہیں رہا شدہ نہ سمجھیں	کہ اس پر جو انہوں نے نہیں کیا پس نہ سمجھیں آپ انہیں رہا شدہ نہ سمجھیں	کہ اس پر جو انہوں نے نہیں کیا پس نہ سمجھیں آپ انہیں رہا شدہ نہ سمجھیں	کہ اس پر جو انہوں نے نہیں کیا پس نہ سمجھیں آپ انہیں رہا شدہ نہ سمجھیں	کہ اس پر جو انہوں نے نہیں کیا پس نہ سمجھیں آپ انہیں رہا شدہ نہ سمجھیں	کہ اس پر جو انہوں نے نہیں کیا پس نہ سمجھیں آپ انہیں رہا شدہ نہ سمجھیں

مِنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ^{۱۸۵} وَإِلَهٌ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَ

مِنَ	الْعَذَابِ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَإِلَهٌ	مُلْكُ	السَّمَاوَاتِ	وَ
سے	عذاب	اور ان کے لئے	عذاب	در دن اک	اور اللہ کے لئے باوشاہست	آسمانوں	اور	عذاب سے، اور ان کے لئے در دن اک عذاب ہے۔ اور اللہ کے لئے ہے باوشاہست آسمانوں کی اور

الْأَرْضُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ^{۱۸۶} إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ

الْأَرْضُ	وَاللَّهُ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	إِنَّ	فِي	خَلْقِ	السَّمَاوَاتِ
زمین	اور اللہ	پر	ہر شے	قادر	بیشک	میں	پیدائش	آسمان (جمع)

زمیں کی، اور اللہ ہر شے پر قادر ہے۔ بیشک پیدائش میں آسمانوں کی

وَالْأَرْضُ وَالْخِتَالَافِ الْيَلِ وَالنَّهَارِ لَا يَتِي لِأُولَى الْأَلْبَابِ^{۱۸۷}

وَالْأَرْضُ	وَالْخِتَالَافِ	الْيَلِ	وَالنَّهَارِ	لَا يَتِي	لِأُولَى	الْأَلْبَابِ
اور زمین	اور آنا جانا	رات	اور دن	نشانیاں، میں	عقل والوں کے لئے	-

اور زمین کی، اور رات دن کے آنے جانے میں عقل والوں کے لئے نشانیاں، میں -

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيمًا وَقَعُودًا وَعَلَى جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ

الَّذِينَ	يَذْكُرُونَ	اللَّهَ	قِيمًا	وَقَعُودًا	وَعَلَى	جُنُوبِهِمْ	وَيَتَفَكَّرُونَ
جو لوگ	باد کرتے ہیں	اللہ	کھڑے	اور بیٹھے	اور پر	ایسی کر دیں	اور وہ غور کرتے ہیں
جو لوگ اللہ کو کھڑے، اور بیٹھے اور ایسی کروٹوں پر یاد کرتے ہیں، اور غور کرتے ہیں							

فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقَ هُنَّا بَاطِلٌ

فِي خَلْقِ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	رَبَّنَا	مَا	خَلَقَ	هُنَّا	بَاطِلٌ
پیدائش بین	آسمانوں	اور زمین	لے ہمارے رب	نہیں	تو نے پیدا کیا	یہ	بے فائدہ
آسمانوں کی اور زمین کی پیدائش بین، اے ہمارے رب! تو نے یہ بے فائدہ پیدا نہیں کیا،							

سُبْحَنَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۝ رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلُ النَّارَ فَقَدْ

سُبْحَنَكَ	فَقِنَا	عَذَابَ	النَّارِ	رَبَّنَا	إِنَّكَ	مَنْ	تُدْخِلُ	النَّارَ	فَقَدْ
تو پاک ہے	تو ہم بچاۓ	عذاب	آگ (دوڑخ)	لے ہمارے رب	بیشک تو جو جس	داخل یہ	آگ (دوڑخ)	تو ضرور	
تو پاک ہے، تو بچاۓ ہمیں دوڑخ کے عذاب سے۔ لے ہمارے رب! تو نے جس کو دوڑخ میں داخل کیا تو ضرور									

آخْرِيَّةٌ وَمَا لِظَّالِمِينَ مِنْ أَنصَارٍ ۝ رَبَّنَا إِنَّا سِمِعْنَا مُنَادِيًّا

آخْرِيَّةٌ	وَمَا	لِظَّالِمِينَ	مِنْ	أَنْصَارٍ	رَبَّنَا	إِنَّا	سِمِعْنَا	مُنَادِيًّا
تو نے اس کو رسوا کیا	اوہنیں	ظالموں کے لئے	من	مدگار	لے ہمارے رب	بیشک ہم نے	سن	پکارنے والا
تو نے اس کو رسوا کیا، اوہنیں ظالموں کا کوئی مدگار نہیں۔ لے ہمارے رب! بیشک ہم نے ایک پکارنے والے کو سننا								

يُنَادِي لِلْإِيمَانَ أَنْ أَمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَامْتَأَنْ ۝ رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا

يُنَادِي	لِلْإِيمَانَ	أَنْ أَمِنُوا	بِرَبِّكُمْ	فَامْتَأَنْ	رَبَّنَا	فَاغْفِرْ	لَنَا
پکارتا ہے	ایمان کے لئے	کہ ایمان لے آؤ	پہنچنے رپ پر	سوہم ایمان لئے	لے ہمارے رب	تو بخشدے	ہمیں
وہ ایمان کی طرف پکلتا ہے کہ اپنے رب پر ایمان لے آؤ، سوہم ایمان لائے، لے ہمارے رب! تو ہمیں بخشدے							

ذُنُوبُنَا وَكَفَرْعَنَا سَيِّاْتُنَا وَتَوْفِنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ۝ رَبَّنَا وَأَتَنَا مَا

ذُنُوبُنَا	وَكَفَرْعَنَا	سَيِّاْتُنَا	وَتَوْفِنَا	مَعَ الْأَبْرَارِ	رَبَّنَا	وَأَتَنَا	مَا
ہمارے گناہ، اور دُور کرنے ہم سے	ہماری برا بیان	اور ہمیں موت دے	نیکوں کے ساتھ	لے ہمارے رب	اور ہمیں دے	جو	

ہمارے گناہ، اور ہم سے ہماری برا بیان دُور کرنے، اور ہمیں نیکوں کے ساتھ موت دے۔ لے ہمارے رب! اور ہمیں دے جو

وَعَدْنَاكَ عَلَى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ طَإِنَّكَ لَا تَخْلِفُ

وَعَدْنَاكَ	عَلَى رُسُلِكَ	وَلَا تُخْزِنَا	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	طَإِنَّكَ لَا تَخْلِفُ	وَلَا تَخْلِفُ
تُونے ہم سے وعدہ کیا، پرانے رسول (جمع)، اور نہ رسول کہ سبیں	بیشک تو	تیامت کے دن	بیشک تو	بیشک تو	تو نے اپنے رسولوں کے ذریعہ، ہم سے وعدہ کیا اور ہمیں تیامت کے دن رسولانہ کرنا، بیشک تو نہیں خلاف کرتا

الْيَيْمَادٌ فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ

الْيَيْمَادٌ	فَاسْتَجَابَ	لَهُمْ	رَبُّهُمْ	أَنِّي	لَا أُضِيعُ	عَمَلَ	عَامِلٍ
وَعَدْهُ	پس قبول کی	کوئی محنت کرنے والا	ضائع نہیں کرتا	کرب میں	ان کے لئے	ان کا رب	پس قبول کی
(راپتا) وعدہ - پس ان کے رب نے زان کی دعا، قبول کی کہ میں کسی محنت کرنے والے کی محنت ضائع نہیں کرتا							

مِنْكُمْ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَى بَعْضُكُمْ هِنْ بَعْضٌ فَالَّذِينَ

مِنْكُمْ	مِنْ ذَكَرٍ	أَوْ أُنْثَى	بَعْضُكُمْ	مِنْ	بَعْضٌ	فَالَّذِينَ	مِنْكُمْ
تم میں سے	مرد سے	یا عورت	تم میں سے	سے - بعض (پاس میں)	سو لوگ		تم میں سے

تم میں سے مرد ہو یا عورت ، تم آپس میں (ایک ہو) سو جن لوگوں نے

هَاجَرُوا وَأُخْرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُوذِدُوا فِي سَيِّلٍ وَقُتِلُوا وَ

هَاجَرُوا	وَأُخْرَجُوا	مِنْ	دِيَارِهِمْ	وَأُوذِدُوا	وَقُتِلُوا	وَ	مِنْكُمْ
انہوں نے بھرت کی	اور نکالے گئے	سے	اپنے شہروں	اور ستائے گئے	سیری راہ میں	اور لڑائے	اور
بھرت کی، اور اپنے شہروں سے نکالے گئے، اور سیری راہ میں ستائے گئے، اور لڑائے اور							

قُتِلُوا لَا كَفِرَنَ عَنْهُمْ سَيِّلٌ تَهِمُ وَ لَا دُخْلَنَهُمْ جَنَّتٌ تَجْرِي

قُتِلُوا	لَا كَفِرَنَ	عَنْهُمْ	سَيِّلٌ تَهِمُ	وَ لَا دُخْلَنَهُمْ	جَنَّتٌ	تَجْرِي	مِنْكُمْ
ما سے گئے	میں ضرور دُور کروں گا	اُن سے	اُن کی بُرائیاں	اور ضرور انہیں داخل کروں گا	بانغات	بہتی ہیں	مار سے گئے میں ان کی بُرائیاں اُن سے ضرور دُور کروں گا، اور انہیں باغات میں داخل کروں گا، بہتی ہیں

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ ثَوَابًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَ اللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنٌ

مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَرُ	ثَوَابًا	مِنْ	عِنْدِ اللَّهِ	وَ اللَّهُ	عِنْدَهُ	حُسْنٌ
سے	ان کے نیچے	نہیں	ثواب	سے	اللَّهُ کے پاس (طرف)	اور اللَّهُ	اُس کے پاس	اچھا

جن کے نیچے نہیں دیں، اللہ کی طرف سے ثواب ہے، اور اللہ کے پاس اچھا

الثواب ۱۹۵ لَا يَغْرِيَكَ تَقْلُبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبَلَادِ ۖ

الثواب	لَا يَغْرِيَكَ	تقْلُبُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	فِي	الْبَلَادِ
ثواب	نَ دھوکہ دے آپ کو	چلتا پھرنا	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) میں	شہر (جمع)	

ثواب ہے۔ شہروں میں کافروں کا چلتا پھرنا آپ کو دھوکہ نہ دے۔

مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَا وَلَهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ۖ لِكِنَ الَّذِينَ

متاع	قليل	ثُمَّ	ما وَلَهُمْ	جَهَنَّمُ	وَبِئْسَ	الْمِهَادُ	لِكِنَ	الَّذِينَ
فائدہ	ظهورا	پھر	ان کاٹھکانز روزخ	اور کتنا برا بچونا (ارام کرنا)	یکن	جو لوگ		

(ریہ) تھوڑا اسان فائدہ ہے، پھر ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے، اور وہ کتنی بُری آرام گاہ ہے؟ جو لوگ

اتَّقُوا رَبَّهُمْ لَوْمٌ جَنَثٌ تَجَرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ خَلِدِينَ فِيهَا

اتَّقُوا	رَبَّهُمْ	لَوْمٌ	جَنَثٌ	تَجَرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَرُ	خَلِدِينَ	فِيهَا
درستے رہے	اپنارب	انکے لئے	باغات	بہتی ہیں	سے	ان کے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	اس میں

اپنے رب سے درستے رہے ان کے لئے باغات ہیں جن کے نیچے نہریں ہتھی ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے،

نُزُلًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلَّادِرَادِ ۖ وَ إِنَّ

نُزُلًا	مِنْ عِنْدِ اللَّهِ	وَ مَا	عِنْدَ اللَّهِ	خَيْرٌ	لِلَّادِرَادِ	وَإِنَّ
مہمانی	سے اللہ کے پاس	اور جو	اللہ کے پاس	بہتر	نیک لوگوں کے لئے	اور بیشک

مہمانی ہے اللہ کے پاس سے، اور جو اللہ کے پاس ہے نیک لوگوں کے لئے بہتر ہے۔ اور بیشک

مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنزَلَ إِلَيْكُمْ وَ مَا

مِنْ	أَهْلِ الْكِتَابِ	لَمَنْ	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَ مَا	أُنزَلَ	إِلَيْكُمْ	وَ مَا
سے	اہل کتاب	بعض وہ جو	ایمان لاتے ہیں	اللہ پر	اور جو نازل کیا گیا	تھاری طرف	اور جو	

اہل کتاب میں سے بعض وہ ہیں جو ایمان لائے ہیں اللہ پر، اور جو تھاری طرف نازل کیا گیا، اور جو

أُنزَلَ إِلَيْهِمْ خَشِيعَيْنَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِإِيمَانِ اللَّهِ شَمَنًا قَلِيلًا	أُنزَلَ	إِلَيْهِمْ	خَشِيعَيْنَ	لِلَّهِ	لَا يَشْتَرُونَ	بِإِيمَانِ	اللَّهِ شَمَنًا	قَلِيلًا
نازل کیا گیا	ان کی طرف	عاجزی کرتے ہیں	اللہ کے آگے	مول نہیں لیتے	آیتوں کا	اللہ	مول	ظهورا

ان کی طرف نازل کیا گیا، اللہ کے آگے عاجزی کرتے ہیں، اللہ کی آیتوں کے بد لے تھوڑا مول نہیں لیتے

أُولَئِكَ نَهُمُ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۚ ۱۹۹

أُولَئِكَ	نَهُمْ	أَجْرُهُمْ	عِنْدَ رَبِّهِمْ	إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ
بَهِي لوگ	انکھیں	ان کا اجر	پاس	ان کا رب
تھی لوگ	انکھیں	ان کا جر	پاس	ان کا رب

تھی لوگ، میں ان کے لئے آن کے رب کے پاس اجر ہے، بیشک اللہ جلد حساب کرنے والا ہے۔

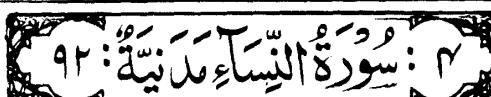
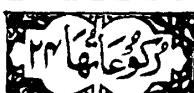
يَا يَاهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَأَيْطُوا

يَا يَاهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	اصْبِرُوا	وَصَابِرُوا	وَرَأَيْطُوا
لے	ایمان والو	تم صبر کرو	اور مقابلہ میں مضبوط رہو	اور مقابلہ میں مضبوط رہو
اے	ایمان والو	تم صبر کرو	اور مقابلہ میں مضبوط رہو	اور مقابلہ میں مضبوط رہو

اے ایمان والو! تم صبر کرو، اور مقابلہ میں مضبوط رہو، اور جنگ کی تیاری کرو،

وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۖ ۲۰۰

وَاتَّقُوا	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ
اوڑرو	اللَّهُ تَعَالَى	تم	مراد کو پہنچو
اور اللہ سے ڈرو،	اللَّهُ تَعَالَى	تم	مراد کو پہنچو۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

يَا يَاهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ

يَا يَاهَا	النَّاسُ	اتَّقُوا	رَبَّكُمُ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	مِنْ	نَفْسٍ	وَاحِدَةٍ
لے	لوگ	ڈرو	اپنارب	وہ جس نے	کہیں پیدا کیا	سے	جان	ایک

لے لوگو! اپنے رب سے ڈرو، جس نے کہیں ایک جان (آدم) سے پیدا کیا،

وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً

وَخَلَقَ	مِنْهَا	زَوْجَهَا	وَبَثَّ	مِنْهُمَا	رِجَالًا	كَثِيرًا	وَنِسَاءً
اور پیدا کیا	اس سے	جوڑا اس کا	اور پھیلائے	دونوں سے	مرود (مع)	بہت	اور عورتیں

اور اُسی سے اُس کا جوڑا پیدا کیا، اور ان دونوں سے پھیلائے بہت سے مردا اور عورتیں،

وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسْأَءُونَ يَهُ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

وَاتَّقُوا	اللَّهُ	الَّذِي	تَسْأَءُونَ	يَهُ	وَالْأَرْحَامَ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ
اور دُرو	اللَّهُ	وَهُجُور	آپس میں ناگھنے ہو اسے (اسکن کپڑا)	اور شستے	بیشک اللہ ہے			

اور اللہ سے ڈر جس کے نام پر تم آپس میں ناگھنے ہو اور رجیال رکھو رئشوں کا ، بیشک اللہ ہے
عَلَيْكُمْ رَقِيبًا١ وَاتُّو الْيَتَمَّى أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَبَدَّلُوا الْخَيْثَ

عَلَيْكُمْ	رَقِيبًا١	وَاتُّو	الْيَتَمَّى	أَمْوَالَهُمْ	وَلَا	تَتَبَدَّلُوا	الْخَيْثَ
تم پیر	نگہبان	اور دُرو	یتیم (جمع)	ان کے مال	اور نہ	بدلو	ناپاک

تم پیر نگہبان - اور یتیموں کو ان کے مال دو اور نہ بدلو ناپاک (حرام) کو

بِالطَّيِّبِ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَيْ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ

بِالطَّيِّبِ	وَلَا	تَأْكُلُوا	أَمْوَالِكُمْ	إِلَيْ	أَمْوَالَهُمْ	إِنَّهُ	كَانَ
پاک سے	اور نہ	کھاؤ	ان کے مال	طرف رسانہ	اپنے مال	بیشک	ہے
پاک (حلال) سے ، اور ان کے مال نہ کھاؤ اپنے مالوں کے ساتھ (ملاکر) ، بیشک یہ							

حُوبَاً كَبِيرًا٢ وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَمِّ فَإِنِّكُمْ حُوا مَا

حُوبَاً	كَبِيرًا٢	وَإِنْ	خِفْتُمْ	أَلَا	تُقْسِطُوا	فِي	الْيَتَمِّ	فَإِنِّكُمْ حُوا مَا
گناہ	بُرَا	اور اگر	تم دُرو	کرنے	انھا کر سکوے	میں	یتیموں	تو نکاح کرو جو

برداگناہ ہے - اور اگر تم کو ڈر ہو کہ یتیم (لطکبیوں کے حق) میں انصاف نہ کر سکوے تو نکاح کرو جو

طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَتْنَىٰ وَ ثُلَّتَ وَرُبْعَةٍ فَإِنْ خِفْتُمْ

طَابَ	لَكُمْ	مِنَ	النِّسَاءِ	مَتْنَىٰ	وَ ثُلَّتَ	وَرُبْعَةٍ	فَإِنْ	خِفْتُمْ
پسند ہو	نکھنیں	سے	عورتیں	دو	اور تین	تین	اور چار، چار	بھر اگر

عورتیں نکھنیں بھلی لگیں ، دو دو ، اور تین تین اور چار چار ، بھر اگر نکھنیں اندر لیشہ ہو

أَلَا تَعِدُنُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَكَّتْ أَيْمَانُكُمْ ذِلِكَ أَدْنَىٰ أَلَا

أَلَا	تَعِدُنُوا	فَوَاحِدَةً	أَوْ مَا	مَكَّتْ	أَيْمَانُكُمْ	ذِلِكَ	أَدْنَىٰ	أَلَا
کرنے	انھا کر سکوے	تو ایک ہی	یا جو	لوزنڈی	جس کے تم مانک ہو	یہ	قریب تر	کرنے

کے انصاف نہ کر سکوے تو ایک ہی ، یا جس لوزنڈی کے تم مانک ہو یہ اس کے قریب ہے کہ نہ

تَعْوِلُواٖ وَأَتُوا النِّسَاءَ صَدْقَهُنَّ نِحْلَةً فَإِنْ طَبَنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ

تَعْوِلُواٖ	وَأَتُوا	النِّسَاءَ	صَدْقَهُنَّ	نِحْلَةً	فَإِنْ	طَبَنَ	لَكُمْ	عَنْ شَيْءٍ
چھک پڑو	اور دے دو	عورتیں	ان کے مہر	خوشی سے	پھر اگر	خوشی سے چھوڑ دیں	تم کو	پکھ

چھک پڑو۔ اور عورتوں کو ان کے مہر خوشی سے دے دو، پھر اگر وہ خوشی سے تمہیں چھوڑ دیں

مِنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَيْنِيَا مَرِيَّا ۝ وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمْ

مِنْهُ	نَفْسًا	فَكُلُوهُ	هَيْنِيَا مَرِيَّا	وَلَا	تُؤْتُوا	السُّفَهَاءَ	أَمْوَالَكُمْ
اس سے	دل سے	تو اسے کھاؤ	مزیدار خوشگوار	اور نہ	دو	بے عقل (جمع)، اپنے مال	

اس میں سے کچھ، تو اسے مزیدار خوشگوار سمجھ کر کھاؤ۔ اور نہ دو بے عقولوں کو اپنے مال

الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيمًا وَارْذُقُوهُمْ فِيهَا وَأَكْسُوهُمْ وَقُولُواٖ

الَّتِي	جَعَلَ	اللَّهُ	لَكُمْ	قِيمًا	وَارْذُقُوهُمْ	فِيهَا	وَأَكْسُوهُمْ	وَقُولُواٖ
جو	بنایا	اللَّهُ تَهَارَ لَهُ	سہارا	اور انہیں کھلاتے رہو	اس میں	اور انہیں یہ نہاتے رہو	اور کہو	

جو اللہ نے تمہارے لئے سہارا (گزر ان کا ذریعہ) بنایا ہے اور انہیں اس سے کھلاتے اور یہ نہاتے رہو، اور کہو

نَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ۝ وَابْتَلُوا الْيَتَامَى حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ

نَهُمْ	قَوْلًا	مَعْرُوفًا	وَابْتَلُوا	الْيَتَامَى	حَتَّىٰ	إِذَا	بَلَغُوا	النِّكَاحَ	فَإِنْ
ان سے	بات	معقول	اور آزماتے رہو	یہ نیم (جمع)، یہاں تک جب وہ پہنچیں	نکاح	پھر اگر			

ان سے معقول بات۔ اور علیمتوں کو آزماتے رہو یہاں تک کہ وہ نکاح کی عمر کو پہنچ جائیں، پھر اگر

أَنْسَلْمُ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفِعُوا لِيَهُمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهَا

أَنْسَلْمُ	مِنْهُمْ	رُشْدًا	فَادْفِعُوا	لِيَهُمْ	أَمْوَالَهُمْ	وَلَا	تَأْكُلُوهَا
تم پاؤ	ان میں	صلاحیت	تو حوالے کر دو	ان کے	ان کے مال	اور نہ	وہ کھاؤ

ان میں صلاحیت (حسین تدبیر) پاؤ تو ان کے مال ان کے حوالے کر دو، اور ان کا مال نہ کھاؤ

إِسْرَافًا وَبَدَارًا أَنْ يَكْبِرُوا وَمَنْ كَانَ غَيْنِيَا فَلَيَسْتَعْفِفُ وَمَنْ

إِسْرَافًا	وَبَدَارًا	أَنْ	يَكْبِرُوا	وَمَنْ	كَانَ	غَيْنِيَا	فَلَيَسْتَعْفِفُ	وَمَنْ
ضرورت سے زیادہ	اور جلدی جلوی	کہ	وہ بڑے ہو چکے	اور جو	ہو	عنی	بچتا ہے	اور جو

ضرورت سے زیادہ اور جلدی (اس جیال سے اکروہ بڑے ہو جائیں گے، اور جو عنی ہو وہ (مال یہیم سے) بچتا ہے، اور جو

كَانَ فَقِيرًا فَلِيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ فَإِذَا دَفَعْتُمُ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ

كَانَ	فَقِيرًا	فَلِيَأْكُلْ	بِالْمَعْرُوفِ	فَإِذَا	دَفَعْتُمُ	إِلَيْهِمْ	أَمْوَالَهُمْ
هو	حاجت متد	توکھائے	دستور کے مطابق	پھر جب	حوالے کرو	ان کے	ان کے مال
	حاجت متد ہو وہ دستور کے مطابق کھائے ، پھر جب ان کے مال ان کے حوالے کرو ،						

فَأَشْهَدُ وَأَعْلَمُهُمْ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا ④ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا

فَأَشْهَدُ وَأَعْلَمُهُمْ	وَكَفَى	بِاللَّهِ	حَسِيبًا	لِلرِّجَالِ	نَصِيبٌ	مِمَّا
توگواہ کرو	ان پر	اور لامی	اللَّهُ	حساب یعنی والا	مددوں کے لئے	حصہ اس سے جو
لو ان پر گواہ کرو ، اور اللہ کافی ہے حساب یعنی والا - مددوں کے لئے حصہ ہے اس میں سے جو						

تَرَكَ الْوَالِدَانَ وَأَلَا قَرْبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ هِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانَ

تَرَكَ	الْوَالِدَانَ	وَأَلَا قَرْبُونَ	وَلِلنِّسَاءِ	نَصِيبٌ	هِمَّا	تَرَكَ	الْوَالِدَانَ
چھوڑا	مال باپ	اور قرابیت دار	اور عورتوں کے لئے	حصہ اس سے جو	چھوڑا	مال باپ	مال باپ نے اور قرابیت داروں نے چھوڑا ، اور عورتوں کے لئے حصہ ہے اس میں سے جو چھوڑا مال باپ نے

وَالْأَقْرَبُونَ هِمَا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا ⑤ وَإِذَا حَضَرَ

وَالْأَقْرَبُونَ	هِمَا	قَلَّ	مِنْهُ	أَوْ كَثُرَ	نَصِيبًا	مَفْرُوضًا	وَإِذَا	حَضَرَ
اور قرابیت دار	اس میں سے	چھوڑا	اس سے	بازیادہ	حصہ	مقرر کیا ہوا	اور جب	حاضر ہوں

اور قرابیت داروں نے ، خواہ چھوڑا ہو یا زیادہ حصہ مقرر کیا ہوا ہے - اور جب حاضر ہوں

الْقِسْمَةُ أُولُو الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسْكِينُ فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا

الْقِسْمَةُ	أُولُو الْقُرْبَى	وَالْيَتَامَى	وَالْمَسْكِينُ	فَارْزُقُوهُمْ	مِنْهُ	وَقُولُوا
نقیضہ کے وقت	رشته دار	اور میتم	اور مسکین	تو آہمیں کھلا دو دیوں	اس سے	اور کہو

نقیضہ کے وقت رشته دار ، اور میتم ، اور مسکین ، تو اس میں سے انہمیں بھی دیکھا دیوں اور کہو

لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ⑥ وَلَيَخُشَ الَّذِينَ لَوْتَرَكُوا مِنْ خَلِفِهِمْ

لَهُمْ	قَوْلًا	مَعْرُوفًا	وَلَيَخُشَ	الَّذِينَ	لَوْتَرَكُوا	مِنْ	خَلِفِهِمْ
ان سے	بات	اچھی	اور چاہئے کہ دریں	وہ لوگ	اگر چھوڑ جائیں	سے	ایسے پیچھے

ان سے اچھی بات - اور چاہئے کہ وہ لوگ دریں کہ اگر وہ چھوڑ جائیں ا پنے پیچھے

ذَرِّيَّةً ضَعْفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلَيَتَّقُوا اللَّهُ وَلَيَقُولُوا قَوْلًا

ذَرِّيَّةً	ضَعْفًا	خَافُوا	عَلَيْهِمْ	فَلَيَتَّقُوا	اللَّهُ	وَلَيَقُولُوا	قَوْلًا
اولاد	ناتوان	انہیں نکرو	ان کا	لیس چاہیئے کہ وہ دُریں	الله اور جاہیئے کہ کہیں	بات	
ناتوان اولاد ہوتا ہے ان کی نکرو پس چاہیئے کہ وہ دُریں، اور چاہیئے کہ بات کہیں							

سَلِيْلًا ۝ إِنَّ الَّذِينَ يَاكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَى ظُلْمًا إِنَّمَا

سَلِيْلًا	إِنَّ	الَّذِينَ	يَاكُلُونَ	أَمْوَالَ	الْيَتَامَى	ظُلْمًا	إِنَّمَا
سیدھی	بیشک	جو لوگ	کھاتے ایں	مال	بیٹیوں	ظلم سے	اس کے سواب کیجھ ہے
سیدھی - بے شک جو لوگ ظلم سے بیٹیوں کا مال کھاتے ہیں، اور بکھہ نہیں بس							

يَاكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلُونَ سَعِيرًا ۝ يُوصِيْكُمُ اللَّهُ

يَاكُلُونَ	فِي	بُطُونِهِمْ	نَارًا	وَسَيَصْلُونَ	سَعِيرًا	يُوصِيْكُمُ	اللَّهُ
دھیر ہے، میں	میں	اپنے پیٹ	اگ	اور عنقریب داخل ہونے	اگ دوزخ م	تمہیں وصیت تراہے	الله
وہ اپنے پیٹوں میں آگ پھر رہے، میں اور عنقریب دوزخ میں داخل ہوں گے۔ اللہ تمہیں وصیت تراہے							

فِيْ أُولَادِكُمْ لِلَّذِكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنْثَيَيْنِ ۝ فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً

فِيْ	أُولَادِكُمْ	لِلَّذِكَرِ	مِثْلُ	حَظِّ	الْأُنْثَيَيْنِ	فَإِنْ	كُنَّ	نِسَاءً
میں	تمہاری اولاد	مرد کو	مانند رابربر	حصہ	دو عورتیں	پھر اگر	ہوں	عورتیں
تمہاری اولاد (کے باہر) میں، مرد کا حصہ دو عورتوں کے برابر ہے، پھر اگر عورتیں ہوں								

فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلْثَا مَا تَرَكَ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا

فَوْقَ	اثْنَتَيْنِ	فَلَهُنَّ	ثُلْثَا	مَا تَرَكَ	وَإِنْ	كَانَتْ	وَاحِدَةً	فَلَهَا
زیادہ	دو	تو ان کے لئے	دو تھائی (چھوڑ اترکہ)	اور اگر	ہو	ایک	تو اس کے لئے	
دو سے زیادہ تو ان کے لئے (اس میں سے) دو تھائی ہے جو (وارث نے) چھوڑا، اور اگر ایک، ہو تو اس کے لئے								

النِّصْفُ وَلَا بَوِيهِ لِكُلٍّ وَاجِدٌ مِنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ

النِّصْفُ	وَلَا بَوِيهِ	لِكُلٍّ	وَاجِدٌ	مِنْهُمَا	السُّدُسُ	مِمَّا	تَرَكَ
نصف	اور مان باپ کے لئے	ہر ایک کے لئے	ان دونوں میں سے	چھٹا حصہ پر	اس سے جو	چھوڑ اترکہ	

نصف ہے، اور اس کے مان باپ کے لئے دونوں میں سے ہر ایک کا چھٹا حصہ ہے اس میں سے جو (بیت نے) چھوڑا،

إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبَوَاهُ

إِنْ كَانَ	لَهُ وَلَدٌ	فَإِنْ	لَمْ يَكُنْ	لَهُ وَلَدٌ	وَوَرِثَهُ	أَبَوَاهُ
اگر ہو	اس کی اولاد	پھر اگر	نہ ہو	اس کی اولاد	اور اس کے وارث ہوں	ماں باپ

اگر ان کی اولاد ہو۔ پھر اگر اس کے اولاد نہ ہو اور ماں باپ ہی اس کے وارث ہوں

فَلَامِمِهِ الْثُلُثُ فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِامِمِهِ السُّدُسُ مِنْ

فَلَامِمِهِ	الْثُلُثُ	فَإِنْ	كَانَ لَهُ	إِخْوَةٌ	فِلَامِمِهِ	السُّدُسُ مِنْ
تو اس کی ماں کا	تھاہی (زیر)	پھر اگر	اس کے ہوں	کئی بہن بھائی	تو اس کی ماں کا	چھٹا (زیر)

تو اس کی ماں کا تھاہی حصہ ہے، پھر اگر اس (وصیت) کے کئی بہن بھائی ہوں تو اس کی ماں کا چھٹا حصہ ہے

بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصَىٰ بِهَا أَوْ دِينٍ طَابَهُ كُمْ وَأَبْنَاؤهُ كُمْ لَا تَدْرُونَ

بَعْدِ	وَصِيَّةٍ	يُوصَىٰ	بِهَا	أَوْ دِينٍ	طَابَهُ كُمْ	وَأَبْنَاؤهُ كُمْ	لَا تَدْرُونَ
بعہ	وصیت	اسکی وصیت کی ہو	یا قرض	تمہارے باپ	اور تمہارے بیٹے	تم کو نہیں معلوم	

اس وصیت کے بعد جو وہ کہہ گیا یا ربعہ ادا کے ارض، تمہارے باپ اور تمہارے بیٹے تو تم کو نہیں معلوم

أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا فِرِيضَةٌ مِنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْهَا

أَيُّهُمْ	أَقْرَبُ لَكُمْ	نَفْعًا	فِرِيضَةٌ	مِنَ اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ	كَانَ	عَلَيْهَا
ان میں کون	زندگی کے تمہارے لئے	نفس	حضرت مقرر کیا ہوا	اللہ کا	بیشک اللہ	ہے	جاننے والا

ان میں کون تمہارے لئے نفع دینگیا ہے، زندگی کے تمہارے لئے بیشک اللہ جاننے والا

حَكِيمًا⑩ وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَذْوَاجُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ وَلَدٌ

حَكِيمًا⑩	وَلَكُمْ	نِصْفُ	مَا تَرَكَ	أَذْوَاجُكُمْ	إِنْ	لَمْ يَكُنْ	لَهُنَّ	وَلَدٌ
حکمت والا	اور تمہارے لئے	ادھا	جو چھوڑ مریں	تمہاری بیویاں	اگر	نہ ہو	ان کی	پھر اولاد

حکمت والا ہے۔ اور تمہارے لئے ادھا ہے جو چھوڑ مریں تمہاری بیویاں اگر ان کی پچھ اولاد نہ ہو،

فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمُ الرُّبُعُ هِمَا تَرَكُنَ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ

فَإِنْ	كَانَ	لَهُنَّ وَلَدٌ	فَلَكُمُ	الرُّبُعُ	هِمَا تَرَكُنَ	مِنْ بَعْدِ	وَصِيَّةٍ
بھر اگر	ہو	ان کی اولاد	تو تمہارے لئے	جو تحانی	اس میں سے جو چھوڑیں	بعد	وصیت

بھر اگر ان کی اولاد ہو تو تمہارے لئے اس میں سے جو وہ چھوڑیں وصیت کے بعد جو تحانی حصہ ہے،

يُوصِّيْنَ بِهَا أَوْدَيْنُ وَلَهُنَّ الرِّبْعُ مِمَّا تَرَكْتُمُ لَانْ لَمْ يَكُنْ

يُوصِّيْنَ	بِهَا	أَوْدَيْنُ	وَلَهُنَّ	الرِّبْعُ	مِمَّا	تَرَكْتُمُ	لَانْ	لَمْ يَكُنْ
------------	-------	------------	-----------	-----------	--------	------------	-------	-------------

وَهُوَ وَصِيَّتُ كَرْجَائِينَ	اس کی	بِاقْرَضَ	اور ان کے لئے	جو تھائی	اس میں سے جو تم چھوڑ جاؤ اگر	نہ ہو		
-------------------------------	-------	-----------	---------------	----------	------------------------------	-------	--	--

جس کی وہ وصیت کر جائیں یا (بعد اداۓ قرض) اور اس میں سے ان کے لئے جو تھائی حصہ ہے جو تم چھوڑ جاؤ اگر نہ ہو

لَكُمْ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الْمُؤْمِنُ مِمَّا تَرَكْتُمُ مِنْ

لَكُمْ وَلَدٌ	فَإِنْ	كَانَ لَكُمْ	وَلَدٌ	فَلَهُنَّ	الْمُؤْمِنُ	مِمَّا تَرَكْتُمُ	مِنْ
---------------	--------	--------------	--------	-----------	-------------	-------------------	------

تمہاری اولاد	پھر اگر	ہوتھاری	اولاد	تو اسکے لئے	آٹھواں	اس سے جو تم چھوڑ جاؤ سے	
--------------	---------	---------	-------	-------------	--------	-------------------------	--

تمہاری اولاد پھر اگر تمہاری اولاد ہو تو جو تم چھوڑ جاؤ اس میں سے ان کا آٹھواں ($\frac{1}{8}$) حصہ ہے

بَعْدِ وَصِيَّةٍ تَوْصُونَ بِهَا أَوْدَيْنُ وَلَانْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ

بَعْدِ	وَصِيَّةٍ	تَوْصُونَ	بِهَا	أَوْ	دَيْنُ	وَلَانْ	كَانَ رَجُلٌ	يُورَثُ
--------	-----------	-----------	-------	------	--------	---------	--------------	---------

بعد	وصیت	تم وصیت کرو	اس کی	یا	قرض	اور اگر	ہو	ایسا مرد میراث ہو
-----	------	-------------	-------	----	-----	---------	----	-------------------

اس وصیت و کے نکالنے کے بعد جو تم وصیت کر جاؤ بادا دائے (قرض) اور اگر ایسے مرد کی میراث ہے

كَلَّةً أَوْ امْرَأَةً وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فِلِكِيلٌ وَأَحِيدٌ مِنْهُمَا السُّدُسُ

كَلَّةً	أَوْ امْرَأَةً	وَلَهُ	أَخٌ	أَوْ أُخْتٌ	فِلِكِيلٌ	وَأَحِيدٌ مِنْهُمَا	السُّدُسُ
---------	----------------	--------	------	-------------	-----------	---------------------	-----------

جب کا باپ بیٹا نہیں	یا عورت	اور اس	بھائی	یا بہن	تو تمام کے لئے	ان میں سے ہر ایک	بچھا
---------------------	---------	--------	-------	--------	----------------	------------------	------

یا ایسی عورت کی جو کلاں ہے (اس کا باپ بیٹا نہیں) اور اس کے بہن بھائی ہوں تو ان دونوں میں سے ہر ایک کا بچھا حصہ ہے،

فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرٌ مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شَرِكَاءٌ فِي التُّلُثِ مِنْ بَعْدِ

فَإِنْ	كَانُوا	أَكْثَرٌ	مِنْ ذَلِكَ	فَهُمْ	شَرِكَاءٌ	فِي التُّلُثِ	مِنْ بَعْدِ
--------	---------	----------	-------------	--------	-----------	---------------	-------------

پھر اگر	ہوں	زیادہ	اس سے رائیکے سے)	تو وہ سب	شریک	تمہائی میں ($\frac{1}{3}$)	اس کے بعد
---------	-----	-------	------------------	----------	------	------------------------------	-----------

پھر اگر وہ ایک سے زیادہ ہوں تو وہ سب شریک، میں ایک تمہائی میں اس وصیت کے بعد

وَصِيَّةٍ يُوصِّي بِهَا أَوْدَيْنٌ غَيْرَ مُضَلٌّ وَصِيَّةٍ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ

وَصِيَّةٍ	يُوصِّي	بِهَا	أَوْدَيْنٌ	غَيْرَ مُضَلٌّ	وَصِيَّةٍ	مِنَ اللَّهِ	وَاللَّهُ
-----------	---------	-------	------------	----------------	-----------	--------------	-----------

وصیت	حسکی وصیت کی جائے	باقر ض	نقحان زیہنیانا	حکم	اللَّهُ	اور اللَّهُ	
------	-------------------	--------	----------------	-----	---------	-------------	--

جو وصیت کر دی جائے یا (بعد اداۓ قرض راشتر طبیک کسی کو) نقحان نہ بینچایا ہو، یہ اللہ کا حکم ہے، اور اللہ

عَلِيهِمْ حَلِيمٌ ۚ **تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ** وَمَنْ يُظْعِنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

عَلِيهِمْ	حَلِيمٌ	تِلْكَ	حُدُودُ	اللَّهُ وَمَنْ	يُظْعِنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
جلانے والا	علم والا	یہ	حدیث	اللَّهُ اور جو اللَّه کی اطاعت کرے	اور اس کا رسول

جانے والا علم والا ہے۔ یہ اللَّہ کی (مقرر کردہ) حدیث ہیں، اور جو اللَّہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرے گا

يُدْخِلُهُ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا آلَانْهُرُ خَلِيدِينَ فِيهَا طَوْ

يُدْخِلُهُ	جَنَّتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	آلَانْهُرُ	خَلِيدِينَ
دہ اسے داخل کرے گا	بانغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے

وہ اسے باغات میں داخل کرے گا، جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں، وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، اور

ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۖ **وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ**

ذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	وَمَنْ	يَعْصِ	اللَّهُ وَرَسُولَهُ
یہ	کامیابی	برطی	اور جو	نازماں کرے	اللَّہ اور اس کا رسول

یہ برطی کامیابی ہے۔ اور جو اللَّہ اور اس کے رسول کی نازماں کرے گا، اور بڑھ جائے گا

حُدُودَةٌ يُدْخِلُهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا صَوْلَةٌ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۝

حُدُودَةٌ	يُدْخِلُهُ	نَارًا	خَالِدًا	فِيهَا	صَوْلَةٌ عَذَابٌ مُّهِينٌ
اس کی حدیث	وہ اسے داخل کرے گا	اگلے ہمیشہ ہے گا	اس میں اور اسے نئے	عذاب	ذليل کرنے والا

اس کی حدیث سے تو وہ اسے آگ میں داخل کرے گا، اس میں ہمیشہ رہیں گے، اور اسکے نئے ذليل کرنے والا عذاب ہے۔

وَالَّتِي يَأْتِينَ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِسَاءٍ كُمْ فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ

وَالَّتِي	يَأْتِينَ	الْفَاحِشَةَ	مِنْ	نِسَاءٍ كُمْ	فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ
اور جو عورتیں	متکب ہوں	بدکاری	سے	تمہاری عورتیں	تو گواہ لاو

اور تمہاری عورتوں میں سے جو بدکاری کی متکب ہوں ان پر گواہ لاو

أَرْبَعَةٌ مِنْكُمْ فَإِنْ شَهَدُوا فَامْسِكُوهُنَّ فِي الْبَيْوْتِ حَتَّى

أَرْبَعَةٌ	مِنْكُمْ	فَإِنْ	شَهَدُوا	فَامْسِكُوهُنَّ	فِي الْبَيْوْتِ حَتَّى
چار	اینوں میں سے	پھر اگر	وہ گواہی دیں	اہمیں بند رکھو	گھروں میں یہاں پک کر

چار اپنوں میں سے، پھر اگر وہ گواہی دیں تو ان عورتوں کو گھروں میں بند رکھو یہاں پک کر

يَتَوَفَّهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ تَهْنَ سَبِيلًا وَالَّذِينَ يَأْتِيْنَهَا

يَتَوَفَّهُنَّ	الْمَوْتُ	أَوْ يَجْعَلَ	اللَّهُ تَهْنَ	سَبِيلًا	وَالَّذِينَ	يَأْتِيْنَهَا
أَنْهِيْنَ اسْتَهْلَكَ	موْتٍ	يَا كَرِيْبَ	اللَّهُ	انْكَرَ لَهُ	كُوئيْ بَسِيلٍ	اوْ جُودُ مَرْدٍ
موْتٍ اَنْهِيْنَ اسْتَهْلَكَ (يَا اللَّهُ انْ كَرِيْبَ کوئيْ بَسِيلٍ کرِيْبَ دُوْرٌ جَاهِدٌ)						مَرْتَكِبٌ هُوْ
مِنْكُمْ فَادْوُهُمَا فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعِرْضُوْا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ	فَادْوُهُمَا	فَإِنْ تَابَا	وَأَصْلَحَا	فَأَعِرْضُوْا	عَنْهُمَا	إِنَّ اللَّهَ

مِنْكُمْ	فَادْوُهُمَا	فَإِنْ تَابَا	وَأَصْلَحَا	فَأَعِرْضُوْا	عَنْهُمَا	إِنَّ اللَّهَ
تم میں سے تو انہیں ایذا دو، پھر اگر وہ تو بر کر لیں اور اپنی اصلاح کر لیں تو ان کا تباہ چھوڑ دو ان کا بیشک اللہ	تو انہیں ایذا دو، پھر اگر وہ تو بر کر لیں تو تباہ کر لیں اور اصلاح کر لیں تو تباہ چھوڑ دو ان کا بیشک اللہ	تو بر قبول کرنے والا نہایت مہربان اس کے سوہنیں تو بر قبول کرنا اللہ پر (اللہ کے فتنے) ان لوگوں کے لئے وہ کرتے ہیں	تو بر قبول کرنے والا نہایت مہربان اس کے سوہنیں تو بر قبول کرنا اللہ پر (اللہ کے فتنے) ان لوگوں کے لئے جو کرتے ہیں	کان تَوَّابًا رَّحِيمًا	إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ	لَهُمْ
کان تَوَّابًا رَّحِيمًا	إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ	عَلَى اللَّهِ	إِنَّمَا	الْتَّوْبَةُ	لِلَّذِينَ	يَعْمَلُونَ

السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ	يَتُوبُ	ثُمَّ	مِنْ	قَرِيبٍ	فَأُولَئِكَ	السُّوءَ بِجَهَالَةٍ
بُرُّانی نادانی سے تو بر کرتے ہیں پس یہی لوگ ہیں اللہ تو بر قبول کرتا ہے اللہ	پھر تو بر کرتے ہیں جلدی سے تو بر قبول کرتا ہے اللہ	بُرُّانی نادانی سے تو بر کرتے ہیں پس یہی لوگ ہیں اللہ تو بر قبول کرتا ہے	بُرُّانی نادانی سے تو بر کرتے ہیں پس یہی لوگ ہیں اللہ تو بر قبول کرتا ہے	بُرُّانی نادانی سے تو بر کرتے ہیں پس یہی لوگ ہیں اللہ تو بر قبول کرتا ہے	بُرُّانی نادانی سے تو بر کرتے ہیں پس یہی لوگ ہیں اللہ تو بر قبول کرتا ہے	بُرُّانی نادانی سے تو بر کرتے ہیں پس یہی لوگ ہیں اللہ تو بر قبول کرتا ہے
عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا حَكِيمًا وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ	لِلَّذِينَ	لِلَّهِ	عَلَيْهِمَا	حَكِيمًا	وَلَيْسَتِ	الْتَّوْبَةُ

عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا حَكِيمًا وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ	لِلَّهِ	عَلَيْهِمَا	حَكِيمًا	وَلَيْسَتِ	الْتَّوْبَةُ	لِلَّذِينَ
آن کی اور ہے اللہ جانش والا حکمت والا اور انہیں توبہ ان کے لئے راکن، آن کی اور اللہ جانش والا حکمت والا ہے اور ان لوگوں کے لئے توہ نہیں	اور ہے اللہ جانش والا حکمت والا اور انہیں توبہ ان کے لئے راکن، آن کی اور اللہ جانش والا حکمت والا ہے اور ان لوگوں کے لئے توہ نہیں	اور ہے اللہ جانش والا حکمت والا اور انہیں توبہ ان کے لئے راکن، آن کی اور اللہ جانش والا حکمت والا ہے اور ان لوگوں کے لئے توہ نہیں	اور ہے اللہ جانش والا حکمت والا اور انہیں توبہ ان کے لئے راکن، آن کی اور اللہ جانش والا حکمت والا ہے اور ان لوگوں کے لئے توہ نہیں	اور ہے اللہ جانش والا حکمت والا اور انہیں توبہ ان کے لئے راکن، آن کی اور اللہ جانش والا حکمت والا ہے اور ان لوگوں کے لئے توہ نہیں	اور ہے اللہ جانش والا حکمت والا اور انہیں توبہ ان کے لئے راکن، آن کی اور اللہ جانش والا حکمت والا ہے اور ان لوگوں کے لئے توہ نہیں	اور ہے اللہ جانش والا حکمت والا اور انہیں توبہ ان کے لئے راکن، آن کی اور اللہ جانش والا حکمت والا ہے اور ان لوگوں کے لئے توہ نہیں
يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي	إِنِّي	قَالَ	حَتَّىٰ	إِذَا	حَضَرَ أَحَدَهُمُ	الْمَوْتُ

يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ إِنِّي	الْمَوْتُ	حَضَرَ	أَحَدَهُمُ	إِذَا	حَضَرَ	السَّيِّئَاتِ	يَعْمَلُونَ
دو کرتے ہیں بُرائیاں بیانات کے سامنے آجائے ان میں سے کسی کو موت ہے کہ میں	موت ہے کہ میں بیانات کے سامنے آجائے ان میں سے کسی کو موت ہے کہ میں	موت ہے کہ میں بیانات کے سامنے آجائے ان میں سے کسی کو موت ہے کہ میں	موت ہے کہ میں بیانات کے سامنے آجائے ان میں سے کسی کو موت ہے کہ میں	موت ہے کہ میں بیانات کے سامنے آجائے ان میں سے کسی کو موت ہے کہ میں	موت ہے کہ میں بیانات کے سامنے آجائے ان میں سے کسی کو موت ہے کہ میں	موت ہے کہ میں بیانات کے سامنے آجائے ان میں سے کسی کو موت ہے کہ میں	موت ہے کہ میں بیانات کے سامنے آجائے ان میں سے کسی کو موت ہے کہ میں
جو بُرائیاں دگناہ کرتے رہتے ہیں یہاں کہ کجب موت ان میں سے کسی کے سامنے آجائے تو کہے کہ میں	جو بُرائیاں دگناہ کرتے رہتے ہیں یہاں کہ کجب موت ان میں سے کسی کے سامنے آجائے تو کہے کہ میں	جو بُرائیاں دگناہ کرتے رہتے ہیں یہاں کہ کجب موت ان میں سے کسی کے سامنے آجائے تو کہے کہ میں	جو بُرائیاں دگناہ کرتے رہتے ہیں یہاں کہ کجب موت ان میں سے کسی کے سامنے آجائے تو کہے کہ میں	جو بُرائیاں دگناہ کرتے رہتے ہیں یہاں کہ کجب موت ان میں سے کسی کے سامنے آجائے تو کہے کہ میں	جو بُرائیاں دگناہ کرتے رہتے ہیں یہاں کہ کجب موت ان میں سے کسی کے سامنے آجائے تو کہے کہ میں	جو بُرائیاں دگناہ کرتے رہتے ہیں یہاں کہ کجب موت ان میں سے کسی کے سامنے آجائے تو کہے کہ میں	جو بُرائیاں دگناہ کرتے رہتے ہیں یہاں کہ کجب موت ان میں سے کسی کے سامنے آجائے تو کہے کہ میں

تَبَدَّلُ الْعَنْ وَلَا الَّذِينَ يَمْوِلُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا

تَبَدَّلُ	الْعَنْ	وَلَا	الَّذِينَ	يَمْوِلُونَ	وَهُمْ كُفَّارٌ	أُولَئِكَ	أَعْتَدْنَا
تو بہرنا ہوں	اب	اور نہ	وہ لوگ جو	مرجاتے ہیں	اور وہ	کافر ہی لوگ	ہم نے تیار کیا ہے

اب تو بر کرتا ہوں، اور نہ اُن لوگوں کی جو مر جاتے ہیں، میں حالت کفر میں، ہی لوگ، میں ہم نے تیار کیا ہے

لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۝ يَا يَاهَا الَّذِينَ أَمْنَوْلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْثُوا

لَهُمْ	عَذَابًا	أَلِيمًا	يَا يَاهَا	الَّذِينَ	أَمْنَوْلَا	لَا يَحِلُّ	لَكُمْ	أَنْ تَرْثُوا
انکھ لئے	عذاب	دردناک	لے	جو لوگ ایمان لائے دیا ہاں ولے	حلال نہیں تھا رکھ لئے	کروارث بن جاؤ		

ان کے لئے دردناک عذاب - اے ایمان والو! تھا رے لئے حلال نہیں کہ تم دارث بن جاؤ

النِّسَاءَ كَرَهَا وَلَا تَعْصُلُوهُنَّ لِتَذَهَّبُوا بِيَعْصِنَ مَا أَتَيْتُهُنَّ

النِّسَاءَ	كَرَهَا	وَلَا	تَعْصُلُوهُنَّ	لِتَذَهَّبُوا	بِيَعْصِنَ	مَا	أَتَيْتُهُنَّ
عورتیں	زیر دستی	اور نہ	انہیں روکے رکھو	کہ لے لو	پکھ	جو	ان کو دیا ہو

عورتوں کے زیر دستی، اور نہ انہیں روکے رکھو کہ ان سے اپنا دیا، ہوا پکھ روایتیں، لے لو،

إِلَّا أَنْ يَأْتِيْنَ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ وَعَالِشَرُوْهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ

إِلَّا	أَنْ	يَأْتِيْنَ	بِفَاحِشَةٍ	مُّبَيِّنَةٍ	وَعَالِشَرُوْهُنَّ	يَا لِمَعْرُوفِ
مگر	بیکر	متکب ہوں	بے جیانی	کھلکھلی، ہوئی	اور ان سے گزران کرو	دستور کے مطابق

مگر یہ کہ وہ کھلکھلی بے جیانی کی متکب ہوں، اور ان عورتوں کے ساتھ دستور کے مطابق گزران کرو،

فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوْا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ

فَإِنْ	كَرِهْتُمُوهُنَّ	فَعَسَى	أَنْ تَكْرَهُوْا	شَيْئًا	وَيَجْعَلَ	اللَّهُ
پھر اگر	وہ ناپسند ہوں	تو ممکن ہے	کہ تم کو ناپسند ہو	ایک پیزیز	اور رکھے	اللَّه

پھر اگر وہ تھیں ناپسند ہوں تو عین ممکن ہے کہ تھیں ایک پیزیز ناپسند ہو اور اللَّه رکھے

فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ۝ وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجَ مَكَانَ

فِيهِ	خَيْرًا	كَثِيرًا	وَإِنْ	أَرَدْتُمْ	اسْتِبْدَالَ	زَوْجَ	مَكَانَ
اس میں	بخلانی	بہت	اور اگر	بدل لینا	ایک بی بی	جگہ (بدلے)	

اس میں بہت بخلانی - اور اگر بدل لینا چاہو ایک بی بی کی جگہ

زَوْجٌ وَّ أَتَيْتُمْ لِحُدُبْهُنَّ قِنْطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا ط

زَوْجٌ	وَّ أَتَيْتُمْ	لِحُدُبْهُنَّ	فَلَا تَأْخُذُوا	قِنْطَارًا	مِنْهُ شَيْئًا ط
دوسری بی بی اور تم نے دیا ہے ان میں سے ایک کو خزانہ تو نہ رو (اپس) لو اس سے پچھہ واپس نہ لو	دوسری بی بی، اور تم نے ان میں سے کسی ایک کو خزانہ دیا ہے تو اس سے پچھہ واپس نہ لو	خزانہ	تو نہ رو (اپس)	لِحُدُبْهُنَّ	فَلَا تَأْخُذُوا
بیان تم وہ لیتے ہوں اور تم کہا رکھا کرو اور صریح دکھلے آگئے سے؟ اور تم وہ کیسے واپس لو گے؟ اور البتہ	بیان	اور گناہ (صریح رکھلا)	تم اسے لو گے	وَإِشْمًا مُبِينًا	وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ
پہنچ چکا دوسرے تک پہنچ چکا (اصحیت کر چکا)، اور انہوں نے بیا نہ سے پختہ عہد لیا۔	تم میں سے ایک دوسرے تک پہنچ چکا (اصحیت کر چکا)، اور انہوں نے تم سے پختہ عہد لیا۔	دوسرے تک	اور انہوں نے بیا	تَأْخُذُونَهُ	وَقَدْ

آفْضُى بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ وَّ أَخْدُنَ مِنْكُمْ مِيَثَاقًا غَلِيلًا①

آفْضُى	بَعْضُكُمْ	إِلَى بَعْضٍ	وَأَخْدُنَ	مِنْكُمْ	مِيَثَاقًا	غَلِيلًا
پہنچ چکا	تم میں ایک	دوسرے تک	اور انہوں نے بیا	نہ سے	عہد	پختہ
اور ان عورتوں سے نکاح نہ کرو جسے نکاح کیا ہو، مگر جو دیلے، گزر چکا، بیشک بیر	اور ان	نکاح کرو	تمہارے پاپ سے	عورتیں	مگر جو گزر چکا	بیشک وہ

وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ أَبَا وَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ط إِنَّهُ

وَلَا	تَنْكِحُوا	مَا نَكَحَ	أَبَا وَكُمْ	مِنَ	النِّسَاءِ	إِلَّا	مَا قَدْ سَلَفَ	ط إِنَّهُ
اور ان	نکاح کرو	جسے نکاح کیا	تمہارے پاپ	تمہارے پاپ	سے	عورتیں	مگر	اور ان عورتوں سے نکاح نہ کرو جسے نکاح کیا ہو، مگر جو دیلے، گزر چکا، بیشک بیر

كَانَ فَاحِشَةً وَّ مَقْتَأً ط وَ سَاءَ سَبِيلًا② حُرْمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَتُكُمْ

كَانَ	فَاحِشَةً	وَّ مَقْتَأً	ط وَ سَاءَ	سَبِيلًا	حُرْمَتْ	عَلَيْكُمْ	أُمَّهَتُكُمْ
تمہاری	بے حیائی	او غصب کی بات	اور بُرا	راستہ (طریقہ)	حرام کی گئیں	تم پر	تمہاری مائیں

بے حیائی اور غصب کی بات بھی اور بُرا راستہ (غلط طریقہ) تھا۔ تم پر حرام کی گئیں تمہاری مائیں،

وَ بَنِتُكُمْ وَّ أَخْوَتُكُمْ وَ عَمْلُكُمْ وَ خَلْتُكُمْ وَ بَنْتُ الْأَخْيَرَ وَ بَنْتُ

وَ بَنِتُكُمْ	وَّ أَخْوَتُكُمْ	وَ عَمْلُكُمْ	وَ خَلْتُكُمْ	وَ بَنْتُ الْأَخْيَرَ	وَ بَنْتُ
اور تمہاری بیٹیاں	اور تمہاری بہنیں	اور تمہاری خالاں	اور تمہاری خالاں	اور بھتیجیاں	اور بھتیجیاں

اور تمہاری بیٹیاں، اور تمہاری بہنیں، اور تمہاری بچو بھتیجیاں، اور تمہاری خالاں، اور بھتیجیاں، اور بیٹیاں

الْأُخْتٰتِ وَ أَمْهَتُكُمُ الَّتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَ أَخْوَتُكُمْ مِّنَ الرَّضَاعَةِ

الْأُخْتٰتِ	وَ أَمْهَتُكُمُ	الَّتِي أَرْضَعْنَكُمْ	وَ أَخْوَتُكُمْ	مِنَ الرَّضَاعَةِ	بَهْن	اوْ تَهَارِي مَائِين	وَه جَنْهُونَ نَهْ	نَهْنِي دُودَه بِلَا يَا	اوْ تَهَارِي بَهْنِي	سَهْ دُودَه شَرِيك
										بَهْن کی رجھا بھیاں، اوْ تَهَارِي رضاعی مَائِین جَنْهُونَ نَهْنِي دُودَه بِلَا يَا، اوْ تَهَارِي دُودَه شَرِيك بَهْنِي،

وَ أُمَّهَتُ نِسَاءِكُمْ وَ رَبَّا بِنَكُمُ الَّتِي فِي حُجُورِكُمْ مِّنْ نِسَاءِكُمْ

وَ أُمَّهَتُ نِسَاءِكُمْ	وَ رَبَّا بِنَكُمْ	الَّتِي فِي حُجُورِكُمْ	مِنْ نِسَاءِكُمْ	اوْ تَهَارِي عَوْرَتُوں کی مَائِین	اوْ تَهَارِي بَیْلیاں	جو کہ تَهَارِي پَر درَش میں	سے تَهَارِي بَیْلیاں	اور تَهَارِي عَوْرَتُوں کی مَائِین دُسَاس، اوْ تَهَارِي وَه بَیْلیاں جو تَهَارِي پَر درَش میں، میں تَهَارِي ان بَیْلیوں سے

الَّتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ زَانُ فَإِنْ لَمْ تَكُنُوا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا جَنَاحَ

الَّتِي دَخَلْتُمْ	دَخَلْتُمْ	بِهِنَّ	فَإِنْ	لَمْ تَكُنُوا	دَخَلْتُمْ	بِهِنَّ	فَلَا جَنَاحَ	جن سے تم نے صحبت کی، پس اگر تم نے ان سے صحبت نہیں کی تو پکھ گناہ نہیں ہے

عَلَيْكُمْ وَ حَلَّا إِلَّا بَنَاءِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ وَ آنُ

عَلَيْكُمْ	وَ حَلَّا إِلَّا	بَنَاءِكُمْ	الَّذِينَ	مِنْ	أَصْلَابِكُمْ	وَ آنُ	تم پر	اوْ بَیْلیاں	تمہارے بیٹے	جو سے تمہاری پُشت	اوْ ریہ کر	تم پر، اوْ تَهَارِی ان بَیْلوں کی بَیْلیاں جو تَهَارِی پُشت سے ہیں، اوْ ریہ کر

تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ لَانَ اللَّهَ كَانَ

تَجْمَعُوا	بَيْنَ	الْأُخْتَيْنِ	إِلَّا مَا	قَدْ سَلَفَ	لَانَ	اللَّهَ كَانَ	تم جمع کرو	دو بَهْنُوں کو	مگر جو پہلے گز رچکا	پیشک اللہ ہے	تم دو بَهْنُوں کو جمع کرو، مگر جو پہلے گز رچکا، پیشک اللہ ہے	

غَفُورًا سَرَحِيمًا

غَفُورًا سَرَحِيمًا

بَخْشَنَةَ والَا

بَخْشَنَةَ والَا مَهْرَبَانَ

بَخْشَنَةَ والَا مَهْرَبَانَ ہے۔